

GEMEENTE KOKSIJDE  
BIBLIOTHEEK VISSERIJMUSEUM  
OOSTDUINKERKE



**VISSERIJ**  
HET  
**BLAD**

# **SERVICE!**

OF HET NU GAAT OM EEN LEVERING,  
OF OM HET UITVOEREN VAN WERKEN:

## WIJ KUNNEN U VAN DIENST ZIJN !

WIJ LEVEREN :

- ★ MAZOUT
- ★ LICHT FUEL
- ★ MAZOUTTANK
- ★ KOELKAMERS
- ★ DIEPVRIESKAMERS
- ★ KOELKASTEN
- ★ DIEPVRIESKASTEN
- ★ TRANSMISSIES



BESTELLINGEN VAN TANKS,  
MAZOUT EN LICHT FUEL

UITSLUITEND :

Hendrik Baelskaai 27, OOSTENDE  
Tel. (059) 729.51 - 709.31 - 709.32



# SV S. C. A. P.

WIJ VOEREN WERKEN UIT AAN :

- ★ ELEKTRICITEITSWERKEN  
PRIVAAT EN INDUSTRIE
- ★ KOELINSTALLATIES
- ★ AUTOMATISATIE
- ★ MEKANIEK



ALLE ANDERE BESTELLINGEN :

Werkhuizen (Ed. Anseelelaan, bij de vismijn)

(059) 808.20 - 787.79

Buiten de werkuren :

(059) 781.48 - 700.13

ABONNEMENTEN : BINNENLAND 1 JAAR 700 FR. — 6 MAANDEN 350 FR. — 3 MAANDEN 200 FR. — BUITENLAND 750 FR. — HOLLAND 54 GULDEN — REDAKTIE, BEHEER, PUBLICITEIT EN DRUKKERIJ : H. BAELSKAAI 30, OOSTENDE — TEL 777.13/777.14 — P.C.R. 41.89.87 — H.R.O. 25202 — DIREKTEUR P. VANDENBERGHE

## CATAMARANS VOOR DE VISSERIJ ?

Oorspronkelijk betekende het woord « Catamaran » samengebonden boomstammen. In die betekenis wordt het in het verband van dit artikel niet gebruikt. Onder catamaran wordt nu in het algemeen verstaan een dubbelromp-vaartuig, waarvan de rompen boven de waterlijn aan elkaar verbonden zijn. Door deze bouwwijze heeft een catamaran een aantal eigenschappen, die voor een vissersvaartuig vaak van belang geacht worden.

Deze eigenschappen zijn :

- grote aanvangsstabiliteit ;
- groot dekoppervlak ;
- goede koersstabiliteit ;
- goede manoeuvreerbaarheid.

Deze eigenschappen zijn waarschijnlijk de reden geweest dat in een aantal landen, als bijvoorbeeld de Verenigde Staten, Engeland en Polen, visserijcatamarans zijn gebouwd. Zelfs FAO liet voor ontwikkelingshulp een aantal glasvezelpolyester catamarans voor de garnalenvisserij bouwen. Deze schepen hebben een lengte van 14 meter. Figuur 1 geeft een Engels ontwerp van zo'n soort garnalencatamaran van 13 meter.

De grootste, tot nu toe bekende, visserijcatamaran is de Sovjet-Russische catamarantrawler « Experiment » (figuur 2).

De hoofdgegevens van dit schip zijn :

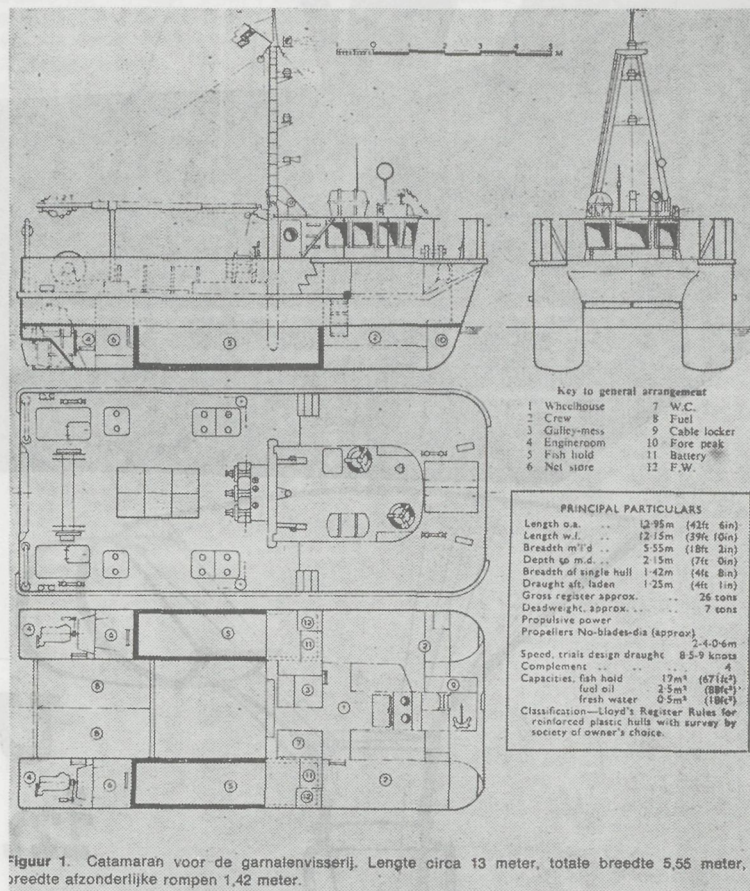
- lengte 40 meter ;
- breedte 19 meter ;
- waterverplaatsing 950 ton ;
- motorvermogen 2 x 300 apk.

Ook in Nederland wordt van tijd tot tijd de visserijcatamaran gepropageerd. Zo bijvoorbeeld in het blad « Visserijwereld » van 14 januari 1971. Daarin stond zelfs een schets afgedrukt van een kottercatamaran, een discussieontwerp, waarvan de lengte 24 meter en de breedte 12 meter bedraagt en het totale motorvermogen 1000 apk is, te verdelen over de twee rompen, dus in feite 2 x 500 apk.

Het is daarom de moeite waard eens wat dieper op dit scheepstype in te gaan en daarbij de vraag te stellen of een dergelijk type vissersvaartuig ook in Nederlandse visserij een plaats zou kunnen krijgen. (Figuur 3).

### BREEDTE EN AFSTAND VAN DE TWEE ROMPEN

In het voorgaande werd reeds gesteld dat de catamaran een grote aanvangsstabiliteit heeft. In het volgende zal hierop nog nader worden ingegaan. Deze grote aanvangsstabiliteit wordt veroorzaakt door de grote breedte van het vaartuig. Het is duidelijk dat deze breedte is samengesteld uit de breedte van de twee afzonderlijke rompen en de afstand tussen de beide rompen. Nu zijn het juist de vorm en de afmetingen van deze beide rompen en de afstand ertussen, die bij een bepaalde snelheid, hetzij vissend, hetzij vrij varend, de totale weerstand van de catamaran in gunstige of ongunstige zin beïnvloeden. Bij onderzoekingen in de sleeptank is namelijk gebleken dat een catamaran een aantal kritische snelheidsgebieden heeft. Gebieden dus waarin de weerstand bij een bepaalde snelheid zeer sterk toeneemt. Uit modelonderzoek in de sleeptank is gebleken dat de afstand tussen de beide rompen aan bepaalde minimumgrenzen gebonden is om deze kritische snelheidsgebieden te kunnen vermijden. Men vond daarbij dat de afstand tussen de beide rompen (gemeten van hart romp tot hart romp) groter moet zijn dan 2,25 x de breedte van de afzonderlijke rompen. Deze eis leidt er als vanzelf toe dat de afzonderlijke rompen erg smal en slank moeten zijn. Doet men dit niet dan zou zo'n visserijcatamaran wel zeer breed worden. Neemt bijvoorbeeld een breedte van de afzonderlijke rompen van 6 meter, dan zou op basis van de hiervoor genoemde minimumontwerpeis de totale breedte van catamaran  $2,25 \times 6 + 6 = 19,5$  meter breed worden. Aan de andere kant betekenen slanke en smalle rompen dat de ruimte benedendeks zich minder leent voor een doelmatige inrichting. In deze rompen moet immers niet alleen de machinekamer, maar ook de brandstof en waterberging en, als het kan, de visruimen worden ondergebracht. Dat dit op moeilijkheden kan stuiten blijkt reeds uit het discussieontwerp van de kottercatamaran in « Visserijwereld » van 14 januari 1971. Bij dit discussieontwerp zijn in de rompen de machinekamer, de tanks en de bergplaatsen ondergebracht, maar het visruim is, waarschijnlijk om deze reden, al bovendeks gehouden. Afgezien van het feit, dat een dergelijke plaatsing van het visruim nieuwe perspectieven opent, moet



Figuur 1. Catamaran voor de garnalenvisserij. Lengte circa 13 meter, breedte 5,55 meter, breedte afzonderlijke rompen 1,42 meter.

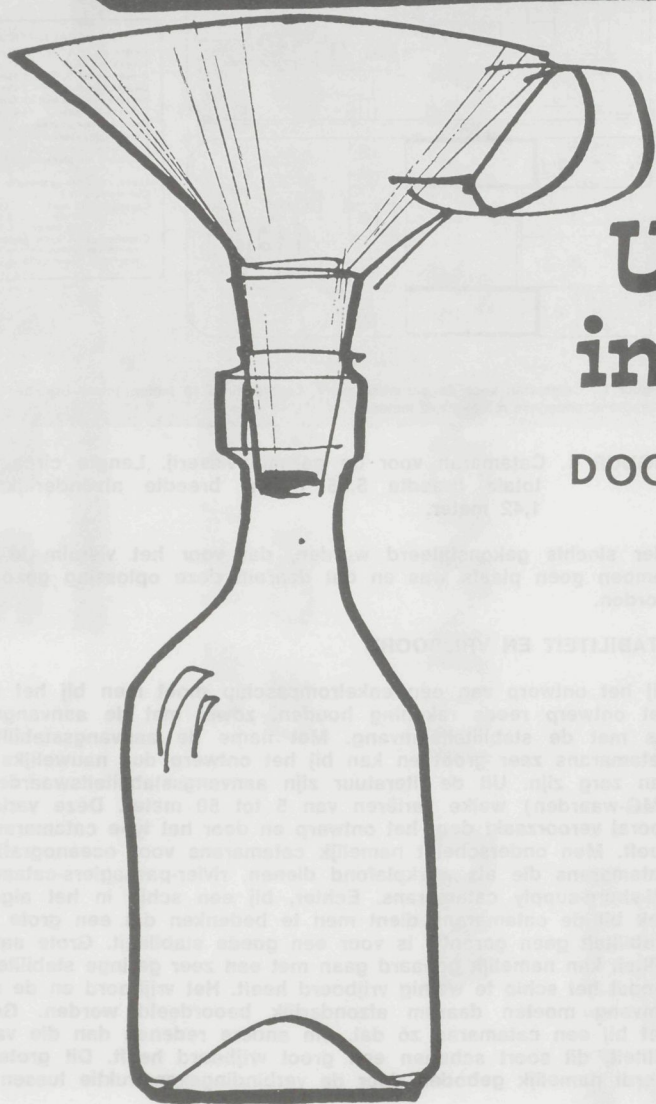
FIGUUR 1. Catamaran voor de garnalenvisserij. Lengte circa 13 meter, totale breedte 5,55 meter, breedte afzonderlijke rompen 1,42 meter.

hier slechts geconstateerd worden, dat voor het visruim in de beide rompen geen plaats was en dat daarom deze oplossing gezocht moest worden.

### STABILITEIT EN VRIJBOORD

Bij het ontwerp van een enkelrompsschip moet men bij het begin van het ontwerp reeds rekening houden, zowel met de aanvangsstabiliteit, als met de stabiliteitsomvang. Met name de aanvangsstabiliteit is bij catamarans zeer groot en kan bij het ontwerp dus nauwelijks een punt van zorg zijn. Uit de literatuur zijn aanvangsstabiliteitswaarden bekend (MG-waarden) welke variëren van 5 tot 50 meter. Deze variatie wordt vooral veroorzaakt door het ontwerp en door het type catamaran dat men heeft. Men onderscheidt namelijk catamarans voor oceanografisch werk, catamarans die als werkplafond dienen, rivier-passagiers-catamarans, en off-shore-supply catamarans. Echter, bij een schip in het algemeen en ook bij de catamarans dient men te bedenken dat een grote aanvangsstabiliteit geen garantie is voor een goede stabiliteit. Grote aanvangsstabiliteit kan namelijk gepaard gaan met een zeer geringe stabiliteitsomvang omdat het schip te weinig vrijboord heeft. Het vrijboord en de stabiliteitsomvang moeten daarom afzonderlijk beoordeeld worden. Gelukkig is het bij een catamaran zó dat, om andere redenen dan die van de stabiliteit, dit soort schepen een groot vrijboord heeft. Dit grote vrijboord wordt namelijk geboden door de verbindingsconstructie tussen de beide

(Vervolg blz. 3)



**Uw schip zal nooit  
in deze fles gaan ,**

**DOCH IN UW SCHIP GAAT EEN**

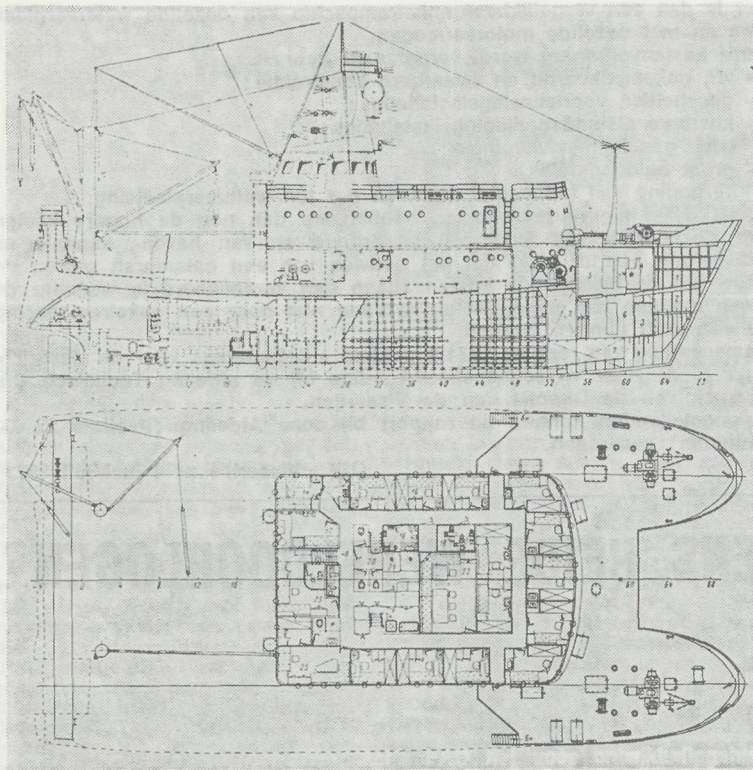
**DIESELMOTOR  
A.B.C. GENT**

**Vert. C. Smeesters**

**MAALSESTEENWEG 526  
8310 SINT-KRUIS BRUGGE  
TEL. (050) 372.49**

**A.C.E.C. GENT**

**C.O.P. SERAING**



FIGUUR 2. Algemeen plan van de Russische visserij-catamaran 'Experiment'.

rompen. Deze moet bovendien voldoende hoog boven het water liggen. Als de verbindingkonstruktie de golven raakt, dan betekent dit dat er een ekstra weerstandsfactor ontstaat en dat vooral bij het varen in slecht weer er veel meer buiswater gemaakt wordt dan normaal het geval is. Toch zal men er op bedacht moeten zijn dat extra hoge waarden vermeden worden. Ekstreme MG-waarden kunnen leiden tot grote versnellingen. En juist bij een vissersschip gaat het er om de versnellingen, tengevolge van bewegingen in zeevang, zo gering mogelijk te houden om het schip een zo gunstig mogelijk werkplatform te doen zijn.

#### GEDRAG IN ZEEGANG

Bij recht van voren en van achteren inkomende zeeën zal een catamaran vanwege de slankere en smallere romp — in vergelijking met een normaal schip — relatief grotere duik- en stampbewegingen maken. De slingerbewegingen zijn kort. De slingerhoeken zijn klein, behalve bij dwarsinkomende zee en bij bepaalde golfpatronen. Men zou kunnen stellen dat de catamaran de stand van de golf inneemt. Bij de reeds genoemde Russische trawler-catamaran «Experiment» zijn bij windkracht 5 tot 7 slingerhoeken van  $3\frac{1}{2}$  graden geregistreerd. Bij een windkracht 7 tot 9 werden slingerhoeken gemeten van 15 graden. Het feit dat deze slingerhoeken relatief klein zijn, neemt echter niet weg dat in de zijden van het schip en op het voor- en achterdek toch gerekend moet worden met versnellingen van 0,4 x de versnelling van de zwaartekracht. Dit is een zeer hoge waarde, omdat in het algemeen geldt dat voor de bemanning op een vissersvaartuig een versnelling van 0,1 x de versnelling van de zwaartekracht nog juist toelaatbaar wordt geacht.

#### DEKOPPERVLAK

Eén van de voordelen van de catamaran is de grootte van het dekoppervlak. Voor veerboten, passagiersschepen, containerschepen, enz. treedt dit voordeel sterk op de voorgrond. Bij een catamaran-vissersschip zal, vooral bij kleinere schepen, deze winst echter niet zo groot zijn. Men zal namelijk gedeelten van de ruimen, welke men verliest in de slanke rompen, moeten terugvinden op dekniveau, vooral ook omdat bij een enkelrompvissersschip de inhoud van het schip groot is ten opzichte van zijn lengte. In het algemeen kan men stellen, dat bij catamarans van minder dan 25 meter het visruim in zijn geheel naar het dek moet worden verplaatst.

#### KONSTRUKTIE

De konstruktie van de catamaran, en met name de verbinding van de beide rompen, stelt bijzondere eisen aan de konstrukteur. Zoals reeds werd opgemerkt moet deze verbindingkonstruktie op een vrij grote hoogte boven het wateroppervlak liggen om te vermijden dat de golven er greep op krijgen. Daarnaast moet er op gerekend worden dat de catamaran op dwarsinkomende zee — en vooral bij lage snelheid of een stilliggend schip — aan zeer grote dwarskrachten en buigmomenten is

blootgesteld. Bij schuin voorinkomende zeeën zullen zeer grote wringmomenten optreden. Dit alles stelt zeer zware eisen aan de konstruktie van de verbinding van de beide rompen. De enige methode om aan al deze krachten en spanningen het hoofd te kunnen bieden is een geheel geïntegreerde konstruktie van de beide rompen en het verbindingstuk. Dit alles leidt ertoe dat het materiaalgewicht van een catamaran circa 25% groter is dan dat van een vergelijkbaar enkelrompschip.

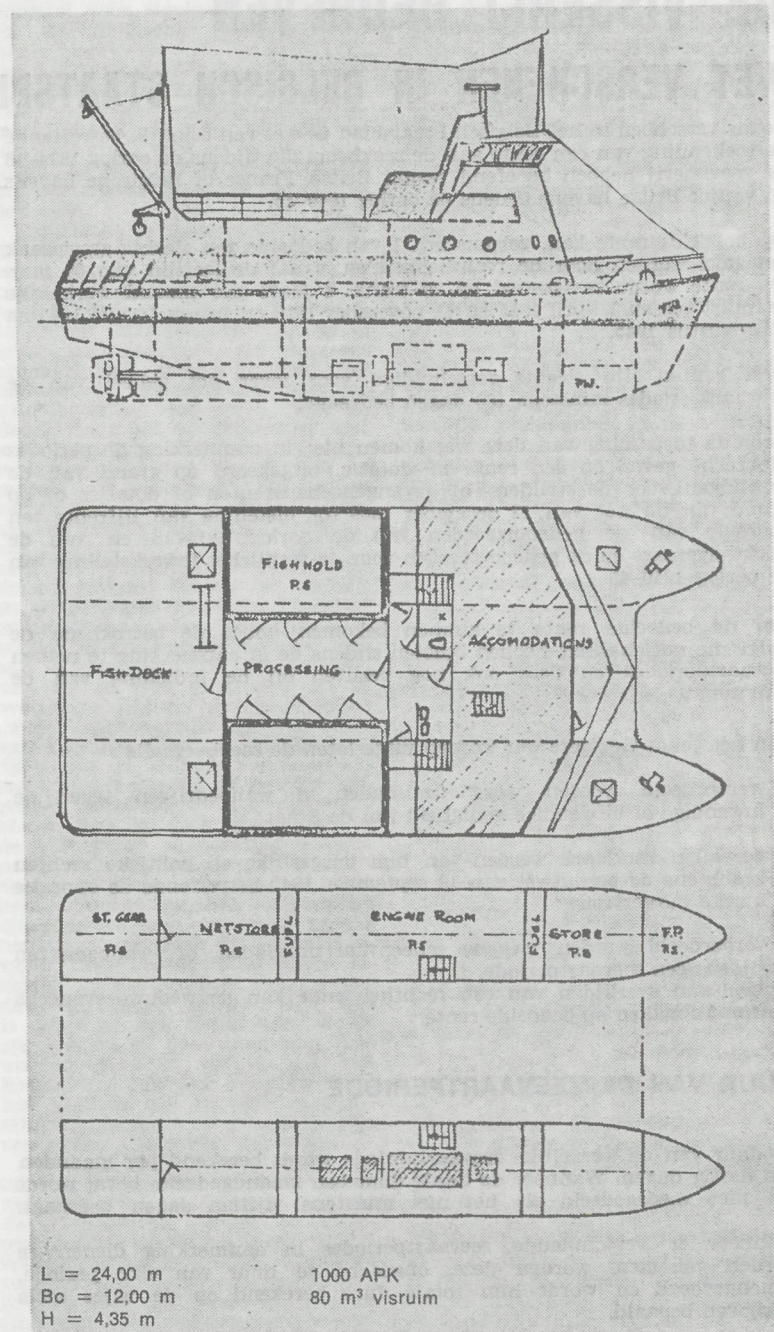
#### VISSERIJMETHODEN

Een catamaran kan in principe bijna alle visserijmethoden uitoefenen. Voor de Nederlandse visserij zou dat betekenen:

- de pelagische visserij;
- de semi-pelagische visserij;
- de spanvisserij;
- de boomkorvisserij.

Voor schepen die de pelagische, de semi-pelagische en grondtrawlvisserij uitoefenen zouden alleen de grotere catamarans in aanmerking kunnen komen. Dit houdt onder andere verband met het benodigde dekoppervlak en de visruiminhoud. Een catamaran, uitgerust voor bovengenoemde visserijmethoden, zou het aantal visuren per tijdseenheid kunnen opvoeren door het inhalen van het net te laten samenvallen met het uitzetten van het tweede net. Men vist dan met twee netten, om en om. Er moet hier echter worden vermeld, dat deze techniek in de nabije

(Vervolg blz. 4)



FIGUUR 3. Discussie-ontwerp van een kutter-catamaran. (Visserijwereld, 14 januari 1971).

toekomst ook op enkelrompvisserstvaartuigen zal kunnen worden toegepast. Daarvoor heeft men dus geen catamaran nodig. Voor de spanvisserij biedt de catamaran geen enkel voordeel. Een catamaran is inclusief twee bomen toch nog te smal om alleen een spannet te kunnen slepen. Het uitoefenen van de spanvisserij met twee catamarans is (economisch gezien) niet aantrekkelijk.

Voor de boomkorvisserij zijn ook geen voordelen aan te wijzen. Een enkelrompboomkorvisserstvaartuig vist met twee boomkorren. Een boomkorcatamaran kan, indien zeer speciale voorzieningen zijn getroffen, misschien met drie netten vissen. Of echter met drie netten de vangst per tijdseenheid verhoogd zal worden is twijfelachtig. Men kan dan ook stellen dat voor de hier genoemde visserijmethoden, onder de omstandigheden waaronder de Nederlandse visserij werkt, de catamaran geen of zeer weinig voordelen biedt uit het oogpunt van visserijtechniek en rentabiliteit.

#### KOSTEN

Een zeer belangrijke vraag is: «Wat gaat een catamaran kosten?» In het algemeen wordt gesteld dat een catamaran in totaal 30% duur-

der is dan een vergelijkbaar enkelrompschip van dezelfde waterverplaatsing en met dezelfde motorvermogen.

Deze kostenverhoging wordt veroorzaakt door:

- vrij gekomplieerde en zwaardere konstruktie;
- gescheiden voortstuwingsinstallaties;
- kostbare afstandsbedieningsinstallaties;
- twee gescheiden visruimen;
- groot huidoppervlak;
- verhoging van het aantal manuren per ton waterverplaatsing.

Naast deze hogere bouwkosten hebben we dan nog de hogere kosten van dokbeurten van algemeen onderhoud en van haven-, kanaal- en sluisgelden. Hieruit blijkt dat het bouwen van een catamaran gezien de bouw- en de bijkomende kosten alleen dan verantwoord is wanneer de eisen die aan het schip gesteld worden niet door een enkelrompschip verwezenlijkt kunnen worden.

Samenvatting van rapport 1971-3 getiteld «Catamarans voor de visserij?» door F. de Beer — scheepsbouwkundige bij de afdeling Technisch Onderzoek van de Directie van de Visserijen.

Belangstellenden kunnen dit rapport bij deze Afdeling (Postbus 27 — IJmuiden) aanvragen.

(Uit «Visserij» nr 4 juni/juli 1971)

## RENTE AAN ZEEVISSERS DIE TIJDENS BEIDE WERELDOORLOGEN DE VISSERIJ BEDREVEN

### WET VERSCHENEN IN BELGISCH STAATSBLAD

Zopas verscheen in het Belgisch Staatsblad de wet van 5 juli jl. betreffende de toekenning van een rente aan de zeevissers die tijdens de oorlog 1914-'18 de zeevisserij hebben beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-'45.

Op bedoelde rente kan, volgens art. 1 van bedoelde wet slechts aanspraak gemaakt worden door de rechthebbenden, vanaf de leeftijd van 60 jaar. De rente wordt vastgesteld op 70 frank 's jaars per maand werkelijke zeevaart tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 en tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945.

Deze renten zijn slechts verschuldigd voor zover het geheel van de zeevaartperiodes minstens 180 dagen bedraagt.

Voor de toepassing van deze wet komen niet in aanmerking de periodes die recht geven op een rente of dotatie, uitgekeerd op grond van de regelingen voor de strijders- of gevangenschapsrenten of dotaties of op grond van de wet van 12 december 1969 tot instelling van lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-'18 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-'45.

Om de bedoelde rente te kunnen bekomen, moet de betrokkene de Belgische nationaliteit hebben bezeten tijdens de in aanmerking te nemen zeevaartperiodes en deze ook nog bezitten bij de indiening van de aanvraag.

Van het genot van deze wet worden uitgesloten de zeevissers die:

- 1) veroordeeld werden wegens misdaden of wanbedrijven tegen de inwendige of uitwendige veiligheid van de Staat;
  - 2) vervallen verklaard werden van hun burgerlijke en politieke rechten krachtens de besluitwet van 19 september 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw;
  - 3) veroordeeld werden wegens scheepvaarts misdaden of -wanbedrijven tijdens een zeevaartperiode.
- Ingeval van overlijden van een rechthebbende kan de weduwe eveneens aanspraak maken op bedoelde rente.

#### DUUR VAN DE ZEEVAARTPERIODE

De duur van de werkelijke zeevaartperiode wordt berekend per maanden van dertig dagen. Wanneer de totale duur een maandgedeelte bevat wordt het niet medegedeeld als het niet minstens vijftien dagen bedraagt.

Wanneer er verschillende zeevaartperiodes in aanmerking dienen te worden genomen, worden deze, ongeacht de duur van elke periode, samengevoegd en wordt hun totale duur berekend op de wijze zoals hierboven bepaald.

Het bewijs van de werkelijke zeevaart vanuit Britse, Franse of Belgische havens alsmede van de duur ervan wordt geleverd door overlegging van

attest afgegeven door de Waterschout van de Kust. Het bewijs betreffende de andere vereisten gesteld bij de wet geschiedt overeenkomstig het gemeenrecht.

De renten ingesteld bij deze wet worden slechts toegekend aan de personen die daartoe bij een ter post aangetekende brief een aanvraag richten aan de Minister van Volksgezondheid. Deze beslist op stukken. De aanvraag dient vergezeld te gaan van het attest van de Waterschout van de Kust met vermelding van de in aanmerking te nemen werkelijke zeevaartperiodes.

De rente gaat in:

- a) op 1 april 1970, ingeval de gerechtigde de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt vóór 1 april 1970 en hij zijn aanvraag indient binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet;
- b) de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de gerechtigde 60 jaar geworden is, ingeval deze de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt tussen 1 april 1970 en de datum van bekendmaking van deze wet en hij zijn aanvraag indient binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking;
- c) de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in alle andere gevallen.

Van het recht op de rente zijn vervallen:

- 1) degenen die de Belgische nationaliteit verliezen;
- 2) degenen die tot een vrijheidsstraf van twee jaar of meer werden veroordeeld, gedurende de uitvoering van die straf.

De renten ingesteld bij deze wet worden persoonlijk en levenslang toegekend. Zij zijn slechts vatbaar voor overdracht of beslag in de gevallen en in de mate waarin de pensioenen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers van de oorlog 1940-'45 en hun rechthebbende het zijn. De renten worden uitgekeerd door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. De rente wordt vooraf en per kwartaal uitgekeerd; zij wordt verworven per maand; evenwel blijft de volle termijn verworven indien de uitkering geschiedt is.

De bedragen van de renten ingesteld bij deze wet worden gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan dat indexcijfer. Het bedrag 70 frank van die renten op 1 januari 1969 is gekoppeld aan het indexcijfer 137,50.

Totdaar de voornaamste punten nopens bovenstaande aangelegenheid.

#### BELANGRIJK

Alle personen die menen aanspraak te kunnen maken op bedoelde rente dienen zich te wenden tot het Hoofdwaterschoutsbamt der Kust te Oostende, alwaar de administratie gecentraliseerd is. Tevens kunnen zij op deze diensten alle gewenste inlichtingen bekomen.

# OPROEP TOT BENELUX-SAMENWERKING TIJDENS ZEVIBEL-BIJEENKOMST

Zaterdag 14 augustus, greep te Breskens naar jaarlijkse gewoonte, de visserijdag 1971 plaats.

Deze Zeeuws-Vlaamse gebeurtenis gaat telkenjare gepaard met tal van manifestaties, optochten en sportoefeningen, waaraan ook Belgen deelnemen. Dit jaar bijvoorbeeld, verleende de muziekvereniging en folkloristische groep „Heistse Klakkertjes" haar medewerking, terwijl in de vooravond een voetbalwedstrijd plaatsgreep tussen de Breskensse vissers en deze van Heist.

Naar aanleiding van deze visserijdag, een feestdag voor Zeeuws-Vlaanderen, hield ook Zevibel een bijeenkomst. Deze organisatie is de Vereniging tot bevordering der Zeeuwse Visserijbelangen, waarvan de heer Lockefer voorzitter is. De bijeenkomst zelf betrof een „réunie" zoals de inrichters plegen te noemen, t.t.z. een samenkomst van de vereniging en van genodigden, waarop van gedachten wordt gewisseld over het wel en wee van het bedrijf. Naast dergelijke „réunies" die ter gelegenheid van een of andere gebeurtenis afwisselend in de verschillende Zeeuwse havens worden gehouden, is er ook de jaarvergadering van Zevibel, die dit jaar te Tholen plaatsgreep in juni 11. en waarover wij toen hebben uitgeweid. Het houden van dergelijke bijeenkomsten die in alle gemeenlijkheid en in een typisch Zeeuws-Vlaamse stemming verlopen, is een zeer goed initiatief en verdient navolging, bv. door de Rederscentrale, al was het maar om de leden van elke havenstad nader tot elkander te brengen, om de typisch plaatselijke problemen eens speciaal te belichten en om het desbetreffend streven en initiatief van de organisatie te belichten en te verduidelijken.

Zoals steeds, kon de bloeiende Zevibel-organisatie onder het dynamisch beleid van de Heer Lockefer, tevens oud-gedeputeerde en oud-burgemeester van Hulst, ook thans op een belangrijke opkomst van leden en genodigden rekenen.

Onder de talrijke aanwezigen, waaronder vele prominenten uit de Nederlandse overheids- en visserijbedrijfwereld, bemerkte men eveneens de heer Wittevrongel, Directeur van de Rederscentrale, die er trouwens ook het woord voerde en de heer Constandt, de gekende visgroothandelaar uit Oostende.

## GROTER SAMENWERKING TUSSEN BELGIE EN NEDERLAND NOODZAKELIJK

Zowel de plaatselijke voorzitter van de vissersvereniging van Breskens als de voorzitter van Zevibel, brachten de problemen van de Zeeuwse visserij aan de orde. Er is de voorgenomen afsluiting van de Oosterschelde waardoor de Zeeuwse mossel- en oesterkultuur met ondergang wordt bedreigd, maar het

geen ook het einde zou betekenen van de rol van kinderkamers, broedplaatsen en dergelijke functies meer voor bepaalde platvissoorten en garnaal, die de talrijke zeegeaten thans spelen. Een ander probleem waarmede de Zeeuwse vissers tijdens het afgelopen seizoen te kampen hadden, was de zeer geringe garnaalvangst. Een gelukkiger geluid was daartegenover de toegenomen schol-tongaanvoer. Ook de aangelegenheid van de industrialisatie in Zeeland en het mogelijk gevaar dat dit oplevert voor de visserij kwam aan de orde. In dit verband werd trouwens melding gemaakt van een schrijven van de visserijschool uit Breskens dat een ware noodkreet laat horen omdat de school met sluiting wordt bedreigd door gebrek aan leerlingen. Een dringende oproep wordt dan ook gedaan opdat elkeen zijn steentje zou bijdragen om zoveel mogelijk jonge mensen langs de visserijschool tot volwaardige vissers te zien opleiden. Want, ondanks de vele problemen en moeilijkheden, gelooft iedere bedrijfsgeenoot nog sterk, en terecht in de toekomst van de visserij. Een punt waaraan tenslotte veel aandacht wordt besteedt betreft de verontreiniging van het kustwater door afvallozingen. De artikelen in het Visserijblad over het storten van afval voor de kust van Knokke heeft trouwens heel wat beroering en onrust verwekt bij onze Noorderburen, hetgeen overigens volkomen begrijpelijk is, want hetgeen onze kust kan verontreinigen betekent een evengroot gevaar voor de Nederlandse kustwateren.

Bovengaan de samenvatting van problemen toont eens te meer aan, hoe nauw onze problemen met deze van Zeeland in het bijzonder en met deze van Nederland in het algemeen voor een goed deel samenlopen.

Ook onze garnalenvissers hadden in de voorbije maanden met dezelfde schaarste te kampen. De afsluiting van de Oosterschelde houdt een evengroot gevaar in voor de vis- en garnalenstand op onze kustgronden, terwijl verontreiniging van deze kustvisgronden uitaard op een catastrofe kan uitlopen.

## DE VERONTREINIGING EEN REËEL GEVAAR

Gezien het parallel lopen van deze vraagstukken, deed de heer Wittevrongel, op uitnodiging van de Voorzitter van Zevibel 'n opgemerkte tussenkomst.

In verband met de voorgenomen afsluiting van de Oosterschelde wees spreker ondermeer op de verschillende bijdragen die daarover verschenen in het Visserijblad en waarin op het mogelijke gevaar werd gewezen voor de Belgische vissers, indien de Nederlandse zeegeaten worden afgesloten. Deze bijdragen werden trouwens aangehaald en besproken in het Benelux-parlement. De heer Wittevrongel besprak vervolgens de problematiek

van de garnalen, ondermeer de aangelegenheid van de E.E.G.-handelsnormen en de opvangregeling voor garnaal. Vermelden we in dit verband dat Voorzitter Lockefer een oproep tot de aanwezige Nederlandse functionarissen deed om een uitsstel inzake toepassing terzake te bekomen, zoals de Belgen en de Duitsers. Zoals bekend moeten de Belgische garnalenvissers de vastgestelde E.E.G.-handelsnormen voorlopig niet naleven in afwachting dat de E.E.G.-kommissie een voorstel voor structuurmaatregelen in de Belgische garnalensektor heeft uitgewerkt: dit betekent echter dat wij ook niet van de E.E.G.-opvangregeling kunnen genieten, hetgeen echter evenmin een probleem vormt als we weten dat de minimumprijs voor garnaal ver beneden de gemiddelde prijs ligt die onze garnalenvissers in de markt bekomen.

Tenslotte werd gehandeld over de verontreiniging van de kustwateren. Na op het reëel gevaar te hebben gewezen waarschuwde de heer Wittevrongel voor 't evengrote gevaar dat uitgaat van de te grote ruchtbaarheid die aan dit probleem zou worden gegeven. Hij merkte in dit verband op, dat vooralsnog de nationale pers in België door het visserijbedrijf niet werd gealarmeerd, omdat het wezenlijk gevaar dan bestaat dat de zee als een vuilnisbelt zal worden beschreven en de vis die uit komt, als een gevaar voor de mens. Daarom beperkt men zich tot het vakblad en worden de onderhandelingen gevoerd tussen het bedrijf en de bevoegde overheid. De voorzitter beaamde deze zienswijze volkomen en onderstreepte zulks door aan te tonen welke moeite het hem kost de mensen er thans van te overtuigen dat de mosselen thans „weer" ongevaarlijk zijn en beter van kwaliteit dan ooit te voren, en dit omdat de verkoop van mosselen enige tijd verboden is geweest wegens vastgestelde onzuiverheden. M.a.w. het is veel gemakkelijker de verbruiker te overtuigen geen produkt te kopen wegens beweerd vergiftigingsverschijnselen, dan hem achteraf opnieuw te bewegen dit produkt toch te kopen omdat het gevaar geweken is. Het is trouwens niet omdat allerhande lozingen in zee worden gedaan dat de zeeprodukten „giftig" zijn. Wel is het juist dat, indien niet wordt opgetreden, en daar mag niet mee worden gewacht, het zo ver kan komen, en daarvoor mag en moet het publiek wel worden gewaarschuwd en moet de overheid zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Steeds gezien het gelijkkopen van tal van vraagstukken waarmede zowel de „Belgisch-Vlaamse" als de Zeeuws-Vlaamse vissers te kampen hebben deed de heer Wittevrongel tenslotte een merkwaardig voorstel. Hij meende namelijk dat Zevibel nog het best en eensgezind haar belangen zou kunnen verdedigen door aansluiting bij de Belgische producenten-organisatie welke de Rederscentrale is. Dit is trouwens niet zo'n revolutionair

idee, vermits de E.E.G. de oprichting van producenten-unies voorziet, t.t.z. groeperingen van producentenorganisaties van verschillende landen. Men mag immers ook niet vergeten dat volgens de thans geldende regels, de vangst van een vaartuig van een bepaald die in een ander lidstaat te koop wordt aangeboden, slechts in aanmerking voor opvangregeling kan komen, wanneer de reder van dit vaartuig aangesloten is bij de producentenorganisatie van de plaats waar de vangst wordt aangeboden. In Benelux-verband, maar op privébasis, bestaat trouwens een overeenkomst in die zin tussen de Rederscentrale en het Nederlands Visserijchap waardoor elkanders nationale opvangregeling wordt gerespekteerd. Een nieuwe overeenkomst in dezelfde zin maar volgens E.E.G.-normen geschoeid zal overigens moeten worden afgesloten.

De voorzitter beloofde dan ook dit interessant voorstel aan zijn Bestuur over te maken. Tot daar enkele beschouwingen omtrent deze gemeenlijkheid maar daarom niet minder belangrijke en leerrijke „réunie", welke besloten werd met een ontvangst op het stadhuis te Oostburg. Na afloop daarvan werd aan de genodigden in de vismijn van Breskens een koude lunch aangeboden, waarna aan de bijzonder kleurrijke vlootshow werd deelgenomen. Achteraf bestond voldoende gelegenheid tot deelname aan diverse manifestaties die werden afgesloten met een volksbal in de tot feestzaal ingerichte vismijn.

## PAKKETBOTEN OOSTENDE-DOVER

Voor de week van 22.8.1971 tot 28.8.1971

### PASSAGIERSBOTEN

#### Afvaarten uit Oostende :

— Alle dagen te 00u.45, te 09u.50, te 10u.15, te 14u.45 en te 15u.30 (a)

#### Afvaarten uit Dover of Folkestone:

— Alle dagen te 01u.00, te 09u.55 (b), te 13u.00 en te 17u.00.

— Op 22 en 23.8.1971 bijkomende afvaarten te 11u.35 en te 16u.00.

— Op 24 en 28.8.1971 bijkomende afvaart te 11u.35.

### CARFERRIES

#### Afvaarten uit Oostende :

— Alle dagen te 01u.30, te 04u.30, te 07u.30, te 09u.25 (c), te 10u.30, te 13u.30, te 16u.30, te 19u.30 en te 22u.30.

#### Afvaarten uit Dover of Harwich :

— Alle dagen te 00u.30, te 03u.30, te 06u.30, te 09u.30, te 12u.30, te 15u.30, te 15u.30 (d), te 18u.30 en te 21u.30.

(a) naar Folkestone

(b) vertrek uit Folkestone

(c) naar Harwich

(d) vertrek uit Harwich

# PRAKTISEREN

## BOEK (1)

Tot onze voornaamste bezigheden — en wie weet niet hoe naarstig en nijver wij ons eigen (broze) bestaan doorheen de wereld helpen — blijft steeds de lektuur behoren, en het spijt ons voor de pennegeniën als Tolstoj, Goethe, Dante en konsoorten maar we beperken ons steeds meer beperkte snul die we toch zijn, tot de meer prozaïsche schrijvers met een voorliefde voor de zee als onderwerp of zelfs als achtergrond voor hun boeken kozen.

En kijken we (met onze snel-achteruitloerende maar nog steeds erg bedrijvige oogjes) eens de richting van onze (gevlude) boekenkast in dan is het wel opvallend dat daarin beduimelde en bepotelde ruggen; «Pêcheur d'Islande», «Muitertij op de Caïne», «De wrede zee», «The Black mate» '«Youth», «The planter of Malata», «Fishing Technique of the world» enz... In de (onstuitbare loop van de jaren hebben deze werken, en meer wellicht nog hun schrijvers, ons (literaire) zeemanshart ingepalmd.

We hebben een geweten als een hooischuur, dat weet nu stilaan geheel onze havenstad, maar we voelen ons toch wel wat schuldig en bedremmeld wanneer we allemaal die oudere boeken bekijken, wat zouden hun vaders daar wel van denken dat we zo weinig belangstelling voor ze opbrengen. Beslist eens hebben we ze allemaal gelezen in dat (lang) leven dat ons totnogtoe mocht beschoren worden, 't ene werk met meer genoeg dan het andere maar alle, dit mogen we met de hand op ons (grote) hart verklaren, alle tot het (bittere) einde.

Maar toch zijn we diep beschaamd omdat we er niet in slagen nog eens behoorlijk te vertellen of maar te herinneren wat er in allemaal die boeken die de trots van ons bezit uitmaken, te lezen valt.

We troosten ons, schrale verwikking, evenwel, met de (schitterende) uitspraak van d'een of andere boekenworm die namelijk, koelbloedig zei: «La culture, c'est ce qui reste quand on a tout oublié».

En wij verzekeren U, met de hand op het (ruime) hart, dat we veel, veel vergeten hebben.

Heel veel, dat wel.

## BOEK (2)

Verraad hebben we evenwel niet gepleegd. Ongetwijfeld zouden we ze niet meer helemaal kunnen herlezen, we zouden er trouwens de tijd niet meer toe hebben, ze zouden ons vermoedelijk niet meer kunnen boeien, niet dat ze als lektuur minder waarde kunnen hebben; het ligt vermoedelijk aan ons zelve, wij zijn in de loop van ons (reeds lange) bestaan veranderd, we hebben ze gelezen in een andere tijdsperiode van ons (voorbeeldige) leven. Neen verraad hebben we nochtans niet gepleegd. Tussen twee reizen in, tussen roer en kettingbak als wanneer we er genoeg van herleven met onze twee (platte) voeten op de (belopen en vermoelende) grond te staan, en dit komt nogal eens voor — dan kloppen wij nooit te vergeefs aan bij «Dokter Zjivago», «Pêcheur d'Islande», «Als er dauw hangt, komt er regen», «Madame Bovary».

Zij zijn immers de enige getuigen van gekentenissen uit ons stichtende verleden die, slow but sure, in de nevelen van de (voorbije) tijden verdwijnen.

## BOEK (3)

We brachten de siesta door met Joseph Conrad, de schrijver die van zichzelf zei: «dat het zijn taak was om U te laten horen, om U te laten voelen, het is vóór alles om U te laten zien». Hij beschreef evengoed de Kongolese wildernis (waar hij op de Kongostroom als kapitein voer) als de orkaan op Zee en de storm in het menselijk hart.

In «Heart of Darkness» schrijft hij: «we drongen dieper en dieper in het hart der duisternis. Het was daar zeer rustig. 's Nachts kon soms het geluid van de tamtams achter het gordijn van bomen de rivier oprollen en zwak aanhoudend als zwevend in de lucht hoog boven onze hoofden, tot de dag aanbrak. Of het oorlog beduidde, vrede of gebed konden we niet zeggen. Het gloriën van de dagen werd ingeluid door het vallen van een beklemmende stilte, de houthakkers sliepen, hun vuren brandden lag, het kraken van een tak kan je wekken. We waren wandelaars op een prehistorische aarde, op een aarde die het uitzicht droeg van een ongekende planeet».

En in de «Planter van Malata» wanneer hij het mannenhart beschrijft «hij bewonderde haar stem zo bedaard als haar bewegingen, als haar houdingen. Hijzelf was steeds een man geweest van geruste tonen. Maar de kracht der fascinatie had hem zo compleet uit zijn eigen aard gerukt dat het een vreselijke inspanning geworden was om te beletten dat z'n gewone kaluite aan stukken vloog. Hij verliet de schoener uitgeput, gebroken, door elkaar geschud als had hij de meest uitgelezen marteling ondergaan. Wanneer hij haar zag naderen had hij immer een moment van hallucinatie...».

## GRENS

De Unie van de Zuid-Amerikaanse landen blinkt in zeemanskringen voornamelijk uit door haar roemruchte uitbreiding van territoriale wateren tot 200 mijl. Totnogtoe blonk in deze groep Brazilië door haar afwezigheid maar plots wordt ook dit land door de mikrobe van de territoriale

grenzen gebeten en nu maakt ook zij deel uit van de Unie.

Nochtans heeft de Braziliaanse marine in samenwerking met het ministerie van buitenlandse zaken, een reeks reglementen klaargemaakt die een meer menselijk uitzicht zullen bieden aan de uitbreiding der grenswateren. Vreemde vissers zullen nl. toch binnen deze grenzen mogen vissen. Het gaat hier dus in werkelijkheid om territoriale en niet om visserijgrenzen.

Het doel is niet het visserijverbod voor vreemde vaartuigen maar toch hangt een geurtje aan de maatregel want deze vreemde vissers zullen indien ze binnen de 200 mijl zou gaan vissen in het bezit moeten zijn van een licentie die vanzelfsprekend geld gaat kosten.

Zodanig dat het dan toch visserijgrenzen zijn.

't Is maar een woord.

## VOORTBRENGST

Diegenen in de Sovjet-Unie die zich met vis en voeding bezighouden hebben als doel gesteld de huidige visvangstvoortbrengst tot 10 miljoen metrische ton op te drijven rond het jaar 1975. Ter gelegenheid van het kongres van de kommunistische partij werd dit door de minister van visserij medegedeeld.

Er kon voorlopig niet tegemoet gekomen worden aan de huiselijke vraag voor vis. Van bij de aanvang van het nieuwe vijfjarenplan zou dit inderdaad wel mogelijk worden. Tegen 1975 moet 22 kilo vis per inwoner gevangen en geleverd worden.

Door de Russische akademie voor medische wetenschappen wordt aanbevolen, dat jaarlijks per hoofd 18,5 kilo vis zou verbruikt worden. Tegen 1975 zou dit cijfer dus ver overtroffen worden.

Nochtans gaat dat allemaal niet zo maar alleen. Dergelijke produktieverhoging kon inderdaad niet worden bereikt zonder de voortdurende modernisatie van de vloot.

De vriestrawlers die de basis van de vloot uitmaken moeten verder ontwikkeld worden en verder moeten supertreilers met een vangstvermogen van 2000 ton worden gebouwd.

Het ontwikkelingsplan omvat de bouw van meer dan honderd vistokdrijvende fabrieken elk met de mogelijkheid 300 ton vis per dag te verwerken. Het prototype van deze fabriekschepen is in aanbouw maar er werd al vertraging geboekt in het schema.

## VOEDING (1)

Meer dan 12 miljoen kinderen beneden de leeftijd van 5 jaar in de ontwikkelingslanden zijn in levensgevaar zegt een verslag van de Protein Advisory Group. De wereldgezondheidsorganisatie en het kinderfonds hebben deze nieuwe werkgroep in het leven geroepen en daarmee ontstond een nieuw overzicht van de proteïne toestand in de wereld.

Van alle kinderen die in de ontwikkelingslanden worden geboren vertoont 20 % tussen de geboorte en de leeftijd van 5 jaar duidelijke tekens van eiwitondervoeding en 3 % zijn rechtstreeks in levensgevaar als hun geen aangepaste voeding wordt verschaft samen met een geneeskundige behandeling. Deze vaststelling krijgt maar haar eigenlijke betekenis wanneer men weet dat in de ontwikkelingslanden meer dan 420 miljoen kinderen beneden de leeftijd van 5 jaar leven.

De werkgroep legt de nadruk op het feit dat ondervoede kinderen lijden aan een geremde lichamelijke groei en ontwikkeling, hun leermogelijkheden en hun gedrag worden bovendien aangetast en benadeeld.

Zelfs waar de statistieken aantonen dat de bevolking over aangepaste eiwitbronnen per hoofd beschikt leven grote groepen van de bevolking der ontwikkelingslanden met een gevaarlijk lager eiwit samenstelling in hun voeding.

## VOEDING (2)

In 1963 waren er 43 landen met een gezamenlijke bevolking van 900 miljoen zielen waar de proteïnebevoorrading ver beneden het aanbevolen peil lag.

Sedertdien is de toestand niet veel verbeterd en niet geruststellend.

In de welvaartstaten bedraagt het proteïne-rantsoen 30 % meer dan de vereiste hoeveelheid en er wordt een voortdurende verhoging vastgesteld. In latijns-Amerika bedraagt het reeds 105 % (vijf procent meer dan de voorgeschreven hoeveelheid) maar in Afrika is de toestand bepaald onrustwekkend. Het huidige dagelijkse rantsoen komt maar aan 90 % van het gemiddelde vereiste.

In het nabije Oosten waar totnogtoe de proteïnebevoorrading voldoende was wordt een vermindering vastgesteld.

Zelfs indien algemeen gezien het proteïne-rantsoen met 10 tot 15 % hoger ligt dan de voorgeschreven hoeveelheid toch waarschuwt de werkgroep, dat de kwetsbare bevolkingsgroepen, de armen, de vrouwen en de kinderen, vermoedelijk nog zouden lijden aan de gevolgen van slechte voeding. Dit is dan het gevolg van slechte verdeling en allerhande culturele factoren.

Er werd nog aangestipt dat 96 % van de huidige proteïnevoortbrengst afkomstig is van de landbouw en enkel maar 4 % van de visserij.

Ook in de nabije toekomst moet het grootste aandeel voor de eiwitvoeding van deze bronnen komen

# OOSTENDSE MARKT EN VISMIJNECHO'S

Een redelijk ruime aanvoer tijdens de voorbije week. Dit in tegenstelling met voorgaande jaren waar in de week van 15 oogst steeds weinig beweging te noteren valt in de vismijn. Niettegenstaande deze nogal grote aanvoer was er toch een redelijk vlotte afname. Alleen voor rode zeebaars was het minder goed, dit dan wegens de weer nogal ruime aanvoer van deze vissoort. Maandag werd voor deze soort veruit de beste prijs betaald (11 tot 15 fr.) Dinsdag viel de prijs terug tot 9,60 fr. per kg. Ook de

aanvoer geraakten die toch weer steeg tot 5.818 kg. De opbrengst hiervan bedroeg 372.179 fr. zodat de gemiddelde prijs opnieuw iets boven de 63 fr. lag. De uiterste prijzen waren 46 en 86 fr. per kg. De vangst per schip bedroeg bijna 90 kg. gemiddeld.

De totale aanvoer bedroeg tijdens de voorbije week 11.500 B. vis, 1.400 kg. kreeft en 9.300 kg. tong. De totale opbrengst beliep 8.205.062 frank.

## IETS MINDER IJSLANDVIS

De aanvoer van IJslandse soorten was alhoewel er twee schepen meer kwamen verkopen kleiner dan verleden week. In totaal een 5.300 B. vis en 1.400 kg. kreeftjes. Deze laatste blijven dus zeer schaars en meteen ook buitengewoon duur. Grote sortering steeg maandag immers tot 103 fr. per kg. Ongekookt wel te verstaan zodat het niet moeilijk is te raden tegen welke prijs ze moeten worden verkocht in de winkels of langs de kaai.

Als meest gebrachte vissoort moesten we weer rode zeebaars noteren. Deze vissoort is nu redelijk goedkoop zodat het ogenblik gekomen is om er een voorraad van op te slaan. Werd maandag nog

waar het zeewolf betreft. Deze soort steeg van 21 naar 26 fr. per kg. Voor lom lag de prijs op een normaal peil, 8 tot 11 fr. Redelijk veel «ratten» (kleine rog) op de markt, deze vonden toch wel afnemers wegens de algemene schaarste aan rog die er momenteel heerst. Kabeljauw was veel minder voorhanden dan gewoonlijk, de prijs ging dan ook steevast en liep zelfs op tot 21 fr. per kg. Gullen gingen zeer vlot van de hand en kregen van 13,60 naar 16 fr. Wat de resultaten betreft, deze waren vooral maandag renderend toen ze begrepen waren tussen 454.000 en 617.000 fr. Dinsdag waren de bereikte cijfers heel wat minder goed. Een opbrengst als die van de O.81 is inderdaad veel te laag: 582.000 fr. Voor dit schip, dat het vooral van rode zeebaars moest hebben, was de markt zeker niet gunstig.

## DURE EN... GOEDKOPE TONGEN

Inderdaad, de twee uitersten werden deze week bereikt voor Kanaal-tong. Vooral de middensoorten kregen deze week zeer goede prijzen. Driekwartsortering schoot de hoofdvogel af en kreeg van 117 naar 123 fr. per kg. Meer wisselende prijzen werden betaald voor bloktongen. Hier lag de prijs tussen 108 en 117 fr., afwisselend stijgend en weer terugvallend. De grotere sorteringen kregen redelijk vaste prijzen met grote tong toch olopend van 96 naar 100 fr. en lappen stijgend van 82 naar 88 fr. Voor/kleine tong mogen we nog gerust bij de dure sorteringen rekenen, er werd 96 naar 105 fr. voor betaald. Kleine tong daarentegen moest het met heel wat bescheiden cijfers stellen en zakte van 77 naar 62 fr. per kg. Voor slips lag de prijs vanzelfsprekend nog lager, 55 fr. per kg. De lage prijs van de kleine tongen is toe te schrijven aan de momenteel nogal grote aanvoer van deze sortering in de nederlandse havens.

De andere fijne vissoort, tarbot kreeg vastere prijzen, vooral de grote sortering. Deze was zoals gewoonlijk erg schaars en bereikte

kreeg van 16 naar 21 fr., ook voor de verschillende rogsorteringen werden hoge prijzen betaald. Grote rog steeg op de dinsdagmarkt zelfs tot 30 fr. per kg., kleinere soorten schommelden tussen 16 en 24 fr. Hondshaai was niet te zeer gewild, de prijs lag rond het minimumpeil. Ook voor rode poot en kleine steenschol werden weinig interessante prijzen genoteerd. De resultaten vielen voor deze schepen nogal laag uit, ze schommelden van 180.020 fr. voor de O.37 naar 349.190 fr. voor de Z.499.

## VARIATIE VAN DE WEST

De grootste West-aanvoer kregen we tijdens de voorbije week op vrijdag en woensdag. Vrijdag inderdaad een drietal vangsten. Ze werden goed verkocht zodat we de vrijdag stilaan als een volwaardige verkoopdag mogen beschouwen. De roggen waren weliswaar duurder op de dinsdagmarkt maar haalden toch ook tot 20 fr. per kg. De haaien noteerden rond de 16 fr., prijs die nadien wel opliep tot 39 fr. per kg. Voor een partij zonnevis werd van 36 naar 40 fr. betaald, rode knorhaan kreeg tot 40 fr., kleine sortering tot 26 fr. per kg. Keilrog was ook duur en bleef boven de 40 fr. per kg. Platvis kreeg de beste prijzen als ze werd aangevoerd van de West. Platjes stegen hier tot 20 fr. per kg. Ook voor katrog en hondshaai lag de prijs hier heel wat hoger dan van het Kanaal. De kwaliteit is trouwens ook veel beter. Koningsvis bleef zoals steeds zeer schaars, de prijs lag dan ook even boven de 60 fr. per kg. Vlaswijting noteerde tussen 13 en 19 fr. terwijl kabeljauw hier tot 30 fr. haalde. Tarbot was van deze visgrond veruit het duurste en haalde tot 132 fr. per kg. De resultaten vielen voor deze schepen, die ook wel eens hoofdzakelijk gul en totten aanvoerden, renderend uit. Ze werden alleszins bereikt na korte reizen.

## TONG VOOR DE KUSTVISSERS

Een vijftal kustschepen blijven de visvangst verkiezen boven de garnaalvisserij. Ze bereiken de laatste dagen fraaie resultaten dank zij groter geworden vangsten tong die tot 250 kg. kunnen olopen. Vandaar ook flinke resultaten, alhoewel de vangsten grotelijks bestaan uit kleine soorten die het goedkoopst zijn. Een paar schepen haalden weekresultaten van 40.000 fr. wat absoluut niet slecht is.

## NEDERLAND EERLANG TWEE NIEUWE HEKTREILERS

Bij scheepswerf Haak in Zaandam wordt thans koortsachtig gewerkt aan de opdracht van rederij N. Parlevliet uit Katwijk aan Zee. Vandaar dat hier thans twee hektrowlers worden gebouwd van het type, waarvan deze rederij er reeds twee in de vaart heeft: de KW 44 en de KW 85. Nu zijn in aanbouw de KW 42 «Rijnmond 5» en de KW 75 «Rijnmond 6». Het eerste schip hiervan is inmiddels te water gelaten, zodat aan de afbouw kan worden gewerkt. Het tweede staat nog slechts in de spanten, hetgeen van buiten niet kan worden waargenomen, omdat voor deze werkzaamheden de grote loods is gereserveerd.

## MEER TREKKRACHT

## MEER SNELHEID

(5723V)

meeste andere IJslandse vissoorten werden dinsdag heel wat goedkoper verkocht dan maandag. We vermelden in de eerste plaats blauwe leng, witte leng, hondstong en koolvis. Marktspreiding is 'n mooie zaak, prijsspreiding nog 'n mooiere. In totaal ongeveer 11.500 bennen vis, hiervan werden er 5.300 aangevoerd van IJsland en nog eens bijna 4.000 bennen van de Noord. Het valt meteen licht te begrijpen dat er van variatie weinig te bespeuren was. Een tiental West-schepen zorgden nochtans voor zeer welkome rogsorten en brachten ook enige kleur in de markt met de aanvoer van rode knorhaan, zonnevis en haal. De meest gebrachte vissoorten waren dus tijdens de voorbije week weer gul, kleine schelvis, rode zeebaars, koolvis en leng. Iets meer tong ook dan verleden week. Een groot prijsverschil tussen de verschillende sorteringen, met de ene soort zelfs dubbel zo duur als de andere. Kleine tong zakte inderdaad tot 62 fr. per kg. terwijl driekwartsortering steeg tot 132 fr. Een en ander wordt in de hand gewerkt door de grote aanvoer van kleine tong in Nederland. Tarbot was ook tijdens de voorbije week een meer dan dure soort, mooie sortering steeg zelfs tot 131 fr. per kg. Heilbot daarentegen moest het met een 20 fr. per kg. minder doen dan gewoonlijk en schommelde rond de 80 fr. Een behoorlijke prijs werd betaald voor witte kabeljauw die zelfs steeg van 21 naar 27 fr. per kg. De gullen waren eerder goedkoper dan verleden week. Voor kleine gulsoorten werden vrijdag zelfs de hoogste prijs betaald. Totten blijven vlot verkopen met zowat gelijke prijzen voor de grote en de kleine sortering. Wijting kende dinsdag een nogal aanzienlijke prijsdaling terwijl voor platvis doorlopend hoge prijzen betaald moesten worden. Een partij zonnevis werd dinsdag redelijk goed verkocht en kreeg van 36 naar 39 fr. Staartvis kreeg deze week van 18 naar 82 fr. De heel/kleine sortering, die men overigens beter zou laten zwemmen, zakte inderdaad tot 18 fr. Is het sop de kolen wel waard?

Voor de kustvisserij werd het een renderender week dan de voorgaande dank zij het betere weer. Zowel de vis- als de garnaalvaarders konden regelmatig uitvaren waardoor we aan een totale garnaal-

## MET EEN VASTE- OF VERSTELBARE Zaltbommelschroef

van 720 naar 580 fr. per ben betaald dan daalde de prijs van deze soort dinsdag verder tot 520 en later tot 470 fr. per ben. Deze laatste prijs was kennelijk de uitvoerprijs. Kleine sortering daarentegen was niet zoveel goedkoper als verleden week en kon nog tot 7,40 fr. noteren.

Een andere vissoort die zeker niet te weinig werd aangevoerd was koolvis. De grote sortering kende nochtans eveneens een dalende prijs en viel terug van 610 naar 540 fr. per ben. Midden- en kleine sortering varieerden van 470 naar 420 fr. per ben met dinsdag ook lagere prijzen dan maandag. Minder blauwe leng dan verleden week met stijgende prijzen op de eerste en sterk teruglopende prijzen op de tweede verkoopdag. Maandag tot 25 fr., dinsdag tot 16 fr. per kg. voor deze soort. Witte leng varieerde tussen 9,60 en 14 fr. volgens de grootte en de kwaliteit. Niet bijzonder veel schelvis op de markt, deze soort bleef dan ook een renderende prijs halen met de grote sortering nochtans veel duurder dan de kleine die dinsdag zelfs moest worden opgevangen. Aan hondstong is er de laatste weken zeker geen gebrek, vandaar dat de prijzen op en zeer bescheiden peil blijven en dinsdag zelfs terugvielen naar 11 fr. per kg. Schotse schol daarentegen waarvan de kwaliteit dinsdag beter was dan maandag, steeg van 8 naar 17 fr. per kg. Heilbot deed het niet te best en bereikte slechts een 90 fr. als top-prijs. De meeste heilbot werd verkocht tussen 50 en 75 fr. per kg., minder dus dan gewoonlijk. Blijikbaar veel meer vraag dan aanbod

## VAN VOORDEN

## Zaltbommel n.v.

(5723V)

van 100 naar 115 fr. per kg. De middensoort haalde nog 85 fr. en de kleine rond de 65 fr. per kg. Grieten varieerden van 40 naar 65 fr. per kg. Een nog groter prijsverschil noteerden we deze week voor staart. Grote sortering van het Kanaal kreeg rond de 76 fr., de kleinste sortering, de naam staart past hier eigenlijk niet meer, kreeg nog nauwelijks 20 fr. Men zou er veel beter aan doen deze heel/kleine soort te laten waar ze is, want het profijt (?) van nu weegt heel zeker niet op tegen de schade van later.

De aanvoer van heek was kleiner dan verleden week, de prijs bleef schommelen tussen 12 en 52 fr. per kg. Platvis was duur en

# R A D A R

De zelfplottende radar op de markt gebracht zowel door Sperry als door Marconi leidt een nieuw tijdperk in bij het radargebruik op zee. De vooruitgang door de elektrotechniek geboekt is te belangrijk om er zo maar aan voorbij te gaan. Zodat het visserijblad eens te meer zal pogen de werking van de predictor (de voorspeller) te bespreken ten behoeve voor de Belgische varenden ter zeevisserij.

Bij de zelfplottende radar blijven de radartechnieken die we aantreffen in de konventionele apparaten gewoon aanwezig. De normen die door het strenge Britse „Board of trade” werden aangelegd worden vanzelfsprekend door de fabrikanten nauwkeurig gevolgd doch in feite spelen deze „specifications” een geringe rol want zij worden over 't algemeen ver overtroffen en verbeterd.

Naast de gewone radarmogelijkheden beschikt de waarnemer bij het nieuwe stelsel dus over de geheel nieuwe en automatische zelfplotting apparatuur.

Zoals dit vereist is bij de gewone relatief installatie verschijnen de echo's der verschillende doelen ook hier op het scherm op elektronische wijze zoals gewenst kunnen de

echo's het volgende aantonen.

- 1) De ware beweging (true motion)
- 2) Relatieve beweging
- 3) de voorspelde relatieve beweging voor een voorgenomen nieuwe koers en vaart van het eigen schip.

De doelen moeten niet op voorhand uitgezocht worden gezien het zelfplottende proces ononderbroken en automatisch doorgaat.

De volledige sporen van de omliggende schepen en andere doelen (boeien enz.) kunnen op het scherm gebracht worden in 10 seconden tijds door een gewone druk op 'n speciaal daartoe voorziene toets.

Het onverschakelen van een beeld met ware koeren naar een beeld met relatief beweging, of omgekeerd, kon gebeuren in een tijdspanne van 10 seconden.

De koersen van de omliggende schepen verschijnen onder vorm van strepen op het scherm en zij kunnen zelfs in de verschillende lengten in het beeld verschijnen: n.l. 6, 3 of 1,5 minuten. Het ligt voor de koud dat wanneer men het beeld van de omgeving gedurende 6 minuten zal opnemen, de koersen van alle varende voorwerpen duidelijk in het beeld zullen te zien zijn.



Hieraan kon nog even worden toegevoegd dat het beeld niet afhankelijk is van aangehouden nagloeien van de verf in de buis, maar wel degelijk rechtstreeks vernieuwd wordt. Het beeld aldus bekomen laat geen de minste twijfel, uitzicht en richting van de koersen en alles wat in beweging is wordt duidelijk aangetoond.

Koersveranderingen en snelheden van echo's van andere vaartuigen worden vlug opgemerkt.

Het eigen schip blijft gewoon in het midden van het scherm zelfs wanneer het apparaat op true motion (ware beweging) is ingesteld.

Het nieuwe stelsel heeft nog de eigenschap de zichtbaarheid rechthoekig altijd even scherp te houden en zonder verlies van bereik, bovendien is het niet nodig wil men bepaalde echo's scherp in het oog houden en vervolgens, opnieuw in te stellen of te onderbreken.

Eindelijk werd nu ook komaf gemaakt met de interference (Radar van verscheidene schepen die op elkaar inwerken en storingen in elkaars beeld veroorzaken). Zij is weggewerkt.

Is men van plan van koers en van vaart te veranderen dan kan deze voorgenomen koers en vaart in het beeld gebracht worden zouden eigenlijk de koers van het dan de nieuwe (voorspelde) toestand, zonder dat een enkel doel van de voorspelling uitgesloten is.

Automatisch worden de voorspellingen om de 1e sekonde hernieuwd. Zodat zonder onderbreking en op doelmatige wijze iedere koersgezeld worden, men bemerkt dus de toestand zoals ze is men bemerkt voering en onmiddellijk daarna merkwaardig is wel dat degelijk radarapparaat, op het eerste zicht wel ingewikkeld, maar over evenveel knoppen en schakelaars beschikt als de gewone klassieke radar zoals we ze hier bij ons bedrijf kennen, tenminste voor de true motion. De bediening blijft dus gemakkelijk op het uitzonderlijk helder 16 duims scherm.

Zonder dat het automatische plottingsstelsel wordt beïnvloed kan overgegaan worden van noord-op (north-up) intelling op gewone scheepskoersorientatie. De betrouwbaarheidsgraad is gedeeltelijk te danken aan het uitgebreide gebruik van halfgeleiderapparaten samen met volledige kringlopen.

In de gehele uitrusting worden maar twee radiobuizen gebruikt, het magnetron en de kathode straalbuis.

Het toestel werkt rechtstreeks, zonder omvormers op het scheepswisselstroomnet.

(Vervolgt)

## Zij hadden pech...

— Bij het op slipway plaatsen van de Z.494 Lucky Star van schipper-eigenaar Bernard Willemkens, werd er vastgesteld dat er twee toppen van de schroef geplooid waren. De oorzaak hiervan is onbekend.

— Op de visserij voelde schipper Hubert Deman van de Z.570 hevige kloppen op het achterschip gevolgd van erge trillingen. Er werd niets in de schroef gevonden, alhoewel men dacht dat de schroef moest gebroken zijn. Na radiokontakt met de reder, werd op halve kracht naar de thuishaven gevaren. Op de kuisbank stelde men vast, dat er één schroefblad afgebroken was en drie toppen van de andere schroefbladen beschadigd waren.

— Bij het binnenkomen van de ingang naar de schuilhaven wilde schipper Walter Couwyzer van de Z.551 aan de Tijdokkaal meren. Op datzelfde ogenblik bevond het visserstvaartuig Z.550 zich ter hoogte van het jachtpaviljoen komende van de vismijn eveneens met de bedoeling aan de Tijdokkaal aan te leggen. Inplaats van te wachten is de Z.550 over bakboord doorgevaaren. Schipper Couwyzer zette dadelijk motor op vol, achteruit en gaf drie korte fluitsignalen, terwijl de Z.550 niet de minste waarschuwing gaf. Daarop botste de Z.551 met de voorstevens van de Z.550 juist achter de bak. Er werden vermoedelijk 8 stutplanken van de Z.550 afgebroken, de stuurboordzijde over 4 m. ingedrukt evenals de stuurboordrelling. De Z.551 liep geen schade op.

— Tijdens het wegzetten van de visboelen aan boord van de Z.525, is de stuurboordkorre in de schroef gedraaid. Na vruchtloze pogingen heeft schipper-eigenaar Leon Savels via de radio sleephulp gevraagd aan de Z.503 van schipper Jan Vlietinck, die de Z.525 op sleep nam naar Zeebrugge.

## MARKTOVERZICHT ZEEBRUGGE

### GARNAALAANVOER

De aanvoer was opnieuw aan de lage kant, mits van gul, pladijs en wijtingsoorten, waren er weinig andere vissoorten op de markt. De weinige tongsoorten haalden prijzen die schommelden tussen de 56 en de 127 fr. voor de grote soorten en van 84 tot 130 fr. voor de fruits. De midensoorten bekwamen van 66 tot 162 fr. en de kleinste slag van 66 tot 140 fr. De tarbot en de grietsoorten blijven duur in prijs, vooral dan de grote tarbot tot 165 fr. De pladijssoorten vielen in de smaak, de afnameprijzen bekwamen van 17 tot 30 fr. voor de grote en de midenslag en de 3de slag van 19 tot 31 fr. Voor de deelvis en de meiers werd van 9 tot 26 fr. geboekt. De aanvoer van de gulsoorten was bijzonder groot, verschillende vaartuigen van de Kreeften hadden grote vangsten gulsoorten. De afnameprijzen van de verschillende soorten schommelden tussen de 8 en de 18 fr. De kabeljauws die in mindere mate werden gelost bekwamen van 22 tot 31 fr. het kgr. Roggevis was eveneens een zeldzaamheid, de afnameprijzen schommelden tussen de 25 en de 26 fr. voor de grote soorten en van 20 tot 24 fr. voor de kleinere soorten. De wijtingsoorten waren minder in trek, voor de grote soorten van 6,5 tot 13 fr. en van 4 tot 11 fr. voor de kleinere. De steenschol van het Kanaal en de West schommelden tussen de 27 en 50 fr. voor de grote en van 12 tot 35 fr. voor de kleinere soorten. De Zee-kreeftjes die opnieuw zeer klein in aanvoer waren haalden van 3000 tot 4360 fr. volgens sortering.

### SCHEEPSWERVEN VAN LANGERBRUGGE N.V.

Bouwers van  
klasse-schepen



Moervaartkaai 15, 9020 GENT  
Tel. 09/78.04.01



Raadpleeg ons  
in elk geval!

(6967V)

Datum Vangsten Kgr. Fr. Min. Maks. Gem.

VISAANVOER TE OOSTENDE

13- 8	6	35.211	490.905
16- 8	16	330.800	4.596.291
17- 8	12	174.456	2.559.766
18- 8	4	38.500	558.100
	38	578.967	8.205.062

GARNAALANVOER TE OOSTENDE

11- 8	10	506	40.619	77,—	86,—
12- 8	11	1.115	71.258	56,—	68,—
13- 8	11	1.152	69.913	46,—	69,—
14- 8	10	819	50.307	56,—	69,—
15- 8	2	47	2.867		
16- 8	11	938	60.680	54,—	71,—
17- 8	11	1.241	76.535	58,—	66,—

VISAANVOER TE ZEEBRUGGE

12- 8	9	39.602	969.830	24,48
13- 8	6	38.394	757.530	19,73
16- 8	11	52.827	1.528.820	28,94
17- 8	3	29.178	480.100	16,45
18- 8	9	52.829	994.180	18,81

WAARVAN TONG

12- 8	9	4.352	426.330	97,96
13- 8	6	2.042	221.040	108,24
16- 8	11	10.583	875.130	82,69
17- 8	3	94	10.880	115,74
18- 8	9	1.466	181.130	123,50

GARNAALANVOER TE ZEEBRUGGE

12- 8	35	6.587	372.163	39/77
13- 8	36	5.889	383.698	50/86
14- 8	29	4.406	230.283	38/76
16- 8	30	5.621	316.506	40/79
17- 8	35	6.874	371.580	49/80
18- 8	34	5.789	346.606	33/79

VISAANVOER TE NIEUWPOORT

12- 8	1	183	9.060
13- 8	4	733	53.360
14- 8	2	1.888	140.960
16- 8	5	4.666	170.154
17- 8	2	3.156	160.120
18- 8	3	555	37.740

GARNAALANVOER TE NIEUWPOORT

12- 8	7	595	48.020	70,—	85,—	80,—
13- 8	10	805	51.801	60,—	74,—	64,—
14- 8	8	558	32.588	53,—	68,—	58,—
16- 8	7	718	39.862	51,—	61,—	56,—
17- 8	8	651	37.780	53,—	62,—	57,—
18- 8	2	189	12.621	65,—	70,—	67,—

Afvaarten Oostendse Haven

DONDERDAG 12 AUGUSTUS 1971

O.288, IJsland  
O.182, IJsland  
O.316, IJsland  
O.237, IJsland  
O.285, Noord  
N.706, West  
O.172, West

VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1971

O.249, Noord  
O.118, Noord  
Z.34, Kanaal  
O.369, Kanaal  
N.765, West  
N.722, West  
N.736, West  
N.708, West  
O.69, West  
O.214, West  
O.192, West

ZATERDAG 14 AUGUSTUS 1971

O.309, Noord  
O.120, Noord  
O.189, Kanaal  
O.83, Kanaal  
O.15, West

ZONDAG 15 AUGUSTUS 1971

O.72, Kanaal

MAANDAG 16 AUGUSTUS 1971

O.134, Noord

DINSDAG 17 AUGUSTUS 1971

O.239, Noordzee  
O.29, Noord  
N.185, West  
N.738, West  
N.715, West

WOENSDAG 18 AUGUSTUS 1971

O.282, IJsland  
O.324, IJsland  
O.128, Noord  
N.719, Noord  
Z.38, Noord  
O.268, Noord

OOSTENDE

VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1971

NOORD  
O.151 11 280 — 162.585

WEST  
N.765 8 155 — 93.020  
N.703 7 165 42 104.570  
N.761 6 85 96 69.310

KUST  
O.104 1 — 54 4.840  
O.225 1 — 149 13.640  
O.150 1 3 93 9.820  
O.100 1 2 200 18.570  
O.234 1 — 45 4.580  
O.486 1 — 32 3.660

MAANDAG 16 AUGUSTUS 1971

IJSLAND  
O.282 17 1.000 100 589.439  
O.324 17 800 600 550.760  
O.217 17 620 700 454.060  
O.334 17 1.050 — 617.467

KANAAL  
Z.509 17 100 1.400 201.230  
Z.499 17 120 2.400 349.190

NOORD  
N.752 10 380 — 250.775  
O.247 10 450 — 250.230  
O.268 10 250 — 135.550  
N.719 10 380 — 263.600  
O.128 10 350 — 216.450  
O.279 10 400 — 226.890  
Z.38 9 300 — 152.270

WEST  
O.142 5 50 — 35.980  
N.715 7 170 — 121.430  
O.156 9 120 — 105.000

DINSDAG 17 AUGUSTUS 1971

IJSLAND  
Z.571 18 600 — 378.571  
O.81 18 1.200 — 582.685

KANAAL  
O.37 16 80 1.160 180.020  
O.127 17 100 1.800 262.865  
O.181 16 100 1.600 237.930

NOORD  
O.135 10 400 — 243.115  
O.301 10 320 — 144.580  
O.303 10 380 — 197.680

WEST  
O.147 6 80 — 84.020  
O.66 10 120 — 156.730

KUST  
O.100 1 — 155 12.360  
O.150 2 2 231 19.820  
O.104 2 1 145 10.730  
O.225 1 1 69 6.150  
O.486 1 1 46 5.515

WOENSDAG 18 AUGUSTUS 1971

WEST  
N.730 5 100 — 97.200  
N.720 7 140 — 108.700  
N.708 10 360 — 225.100  
N.762 5 150 — 120.200

★ Te koop bij uitscheiding van bedrijf. Een stalen MOTORVISSERSVAARTUIG gebouwd in 1964 en voorzien van een motor Kromhout van 250 pk, hebbende een lengte van 23 m. Hierop is nog een krediet van één miljoen frank, welke kan overgenomen worden. Schrijven bureel blad nr. 7932N—6972V.

NIEUWPOORT

DONDERDAG 12 AUGUSTUS 1971

N.704 9.060

Een kleine vangst, onderbroken reis, tengevolge verlies van vismateriaal!

VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1971

N.807 9.170 N.700 8.140  
N.805 14.940 N.788 21.110

Kustvisserij. Tongen van 110 à 130 fr. Kleine van 90 à 93 fr.

ZATERDAG 14 AUGUSTUS 1971

Z.25 67.770 Z.505 73.190

Twee vaartuigen van Zeebrugge kwamen hun vangst verkopen in Nieuwpoort! De kleinste soort tongen kenden een inzinking in de prijs: van 78 à 72 fr. de kg.! De grote soorten van 104 à 110, de 3d 128, 4d 125 en 5d 110 fr. Enkele bennen platvis kregen 1.100 fr. de bennen, kleine platjes 440 de bennen. Alles samen waren er 1.480 kg. tongen op de markt!

MAANDAG 16 AUGUSTUS 1971

N.800 128.374 N.700 9.520  
N.807 6.250 N.788 15.620  
N.805 10.390

Eén vaartuig van 't Kanaal en vier kustvisserij! De tongen van 't Kanaal kregen 85 en 92 voor de twee grootste soorten, de 3den en 4den van 104 à 106, de 5den 90 en de kleine 80 fr. De tongen van de kustvisserij waren duurder, dit van 102 à 134 fr., de kleine kregen ook maar 75 fr. De ongegutte platvis werd duur verkocht!

DINSDAG 17 AUGUSTUS 1971

N.705 138.450 N.36 21.670

Samen hadden deze twee vaartuigen ± 1.300 kg. tongen, en enkele bennen vis!

De tongen kregen: 1ste soort 90 fr.; de 2de soort 100 fr.; de 3den van 120 à 112, de 4den 116; de 5den 104 en de kleine 70 fr. De andere vissoorten werden goed verkocht!

WOENSDAG 18 AUGUSTUS 1971

N.788 12.020 N.700 13.260  
N.807 12.460

Slechts drie kleine vangsten van de kustvisserij.

Publiciteit in

HET VISSERIJBLAD

doet Uw

Zakencijfer stijgen

**IJSLANDSE AANVOER TE OOSTENDE**

	16-8-1971	17-8-1971
Schelvis		
Groot	22,—26,40	24,—,—
Middel	9,80-18,—	17,40-23,40
Klein	5,40,—	9,60,—
Kabeljauw	13,60-22,—	16,40-21,—
Gul	12,60-15,—	13,—15,40
Wijting		
Schaat	22,—27,—	22,—28,40
Zeebaars	7,60-16,40	7,20-10,60
Leng	4,80-22,40	4,80-17,20
Schartong	7,—8,40	15,—16,40
Heilbot	52,20-93,—	45,—80,—
Koolvis	7,40-12,80	5,—11,80
Hondstong	4,80-13,20	4,80-13,—
Zeeewolf	9,60-21,40	18,—24,60
Platen		

**Tong- en pladijsprijzen**

**TONG**

**Oostende**

Soorten	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971
Lappen		83,80-88,—	
Grote	82,60-97,40	96,—100	
3/4	115,4-116,8	116,6-123,4	
Blok	108 -117,4	109,4-117,4	
voor-kleine	96,40-105,4	97,—101,8	
kleine	79,20,—	65,40,—	
slips	70,80,—	62,20,—	

**Zeebrugge**

Soorten	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971
grote	56,—96,—		105,—,—
blok	79,—109		127,—,—
fruit	84,—115		130,—,—
schone kleine	74,—120		162,—,—
kleine	66,—110		155,—,—
tout petit	48,—86,—		140,—,—
slips	36,—67,—		94,—,—

**Nieuwpoort**

Soorten	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971
Tong I	85,—102	88,—90,—	90,—,—
Tong II	92,—108	106,—,—	105,—,—
Tong III	104 -120	110 -120	124,—,—
Tong IV	106 -124	117,—,—	125,—,—
Tong V	92,—125	105,—,—	110,—,—
Kleine	75,—80,—	66,—70,—	85,—,—

**PLADIJS**

**Oostende**

Soorten	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971
Grote	17,40-18,40	21,—,—	
grote iek	16,80-20,—	20,—23,60	
kleine iek	16,60-21,60	17,—24,80	
derde slag	17,20-23,—	18,—27,—	29,40,—,—
platjes	5,—9,—	8,—11,60	19,40-24,—

**Zeebrugge**

Soorten	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971
grote	8,40-18,—	19,—22,—	23,—28,—
middenslag	8,40-17,—	20,—22,—	26,—30,—
kleine	8,40-19,—	18,—24,—	25,—31,—
deelvis	12,—15,—	16,—19,—	23,—26,—
meyers	9,—10,—	10,—14,—	18,—21,—

**Nieuwpoort**

Soorten	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971
Moeien	32,—,—	18,—,—	30,—,—
grote pladijs	30,—,—	21,—,—	30,—,—
drielingen	20,—,—	9,—12,—	22,—30,—
platjes			

**ZEEBRUGGE**

**DONDERDAG 12 AUGUSTUS 1971**

Z.418	14	1.500	120	245.310
Z.593	4	500	20	72.280
Z.578	4	500	20	83.660
Z.24	7	50	50	45.880
Z.429	2	250	10	42.010
Z.575	11	100	170	139.330
				+ 1 b. kr.
Z.451	8	100	170	118.990
Z.516	8	300	75	140.820
Z.545	8	250	40	81.550
				969.850

**VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1971**

Z.592	5	300	65	124.860
Z.547	5	400	60	123.650
Z.417	7	100	90	87.430
Z.576	5	500	70	154.570
Z.402	11	100	150	165.910
				+ 3 b. kr.
Z.570	5	50	150	101.110
				757.530

**MAANDAG 16 AUGUSTUS 1971**

Z.588	14	1.000	40	80.610
Z.429	1	250	10	46.040
Z.546	14	1.200	125	251.190
Z.175	12	500	80	137.960
Z.442	3	150	10	27.880
Z.564	6	300	70	91.230
Z.596	8	900	50	187.820
Z.462	11	1.500	90	315.280
Z.512	9	600	70	182.510
Z.411	3	150	10	37.470
Z.422	9	50	200	169.180
				1.527.170

**DINSDAG 17 AUGUSTUS 1971**

Z.500	10	100	240	192.320
Z.445	9	100	100	134.490
Z.437	9	100	200	153.290
				480.110

**WOENSDAG 18 AUGUSTUS 1971**

Z.407	9	50	80	63.220
Z.585	1	150	10	22.200
Z.452	9	100	130	125.920
Z.283	11	100	210	179.630
Z.430	8	100	70	70.280
Z.582	10	100	140	141.960
Z.510	8	800	65	218.470
Z.540	10	50	160	138.450
Z.505	3	250	20	34.050
				994.180

**VERWACHTINGEN**

**VRIJDAG 20/8/1971**

West : N.736 met 245 bennen, t.t.z. 5 kabeljauw, 190 gul, 50 varia ; O.329 met 130 bennen, t.t.z. 115 gul en 15 varia ; N.723 met 150 bennen, t.t.z. 110 gul, 20 wijting, 10 haai, 5 platvis en 5 varia.

**MAANDAG 23/8/1971**

IJsland : O.202 met 910 bennen, t.t.z. 300 kabeljauw/gul, 350 koolvis, 150 bonen, 10 heilbot/staartvis, 50 blauwe leng en 50 leng ; O.236 met 850 bennen, t.t.z. 450 kabeljauw/gul, 300 koolvis, 50 bonen, 10 schelvis witch 10 kreeft, 30 leng ; O.231 met 600 bennen + 10 kreeft ; O.331 met 700 bennen, t.t.z. 15 kabeljauw, 140 gul, 420 koolvis, 30 bonen, 5 kreeft, 60 leng, 30 varia ; O.318 : 1.120 bennen, t.t.z. 40 kabeljauw, 350 gul, 400 koolvis, 25 schelvis/totten, 150 bonen, 25 kreeft, 50 leng, 80 varia ; O.129 met 710 bennen, t.t.z. 40 kabeljauw/gul, 500 koolvis, 25 schelvis/totten, 50 bonen, 5 heilbot/staartvis, 10 kreeft, 30 leng, 50 varia ; O.224 met 600 bennen, t.t.z. 20 shelfcod, 250 kabeljauw/gul, 50 bonen, 250 koolvis, 15 gutvis en 15 kreeft.

Noord : O.232 ; O.141 ; O.275 ; O.206 ; O.159 ; O.114.

West : N.765 ; O.329 ; O.172 ; O.69 ; O.214 ; O.192.

**DINSDAG 24/8/1971**

IJsland : O.250 met 600 bennen, t.t.z. 420 kabeljauw/gul, 10 schelvis/totten, 40 bonen, 100 leng, 30 varia ; O.317 met 1.200 bennen.

Kanaal : O.180 ; O.198.  
Noord : O.285 ; N.706 ; O.249 ; O.118.

West : O.15 ; N.185 ; N.738 ; N.715.

**WOENSDAG 25/8/1971**

Kanaal : O.312.  
Noord : O.309 ; O.120.  
West : O.142 ; N.752 ; O.147.

**KOOLVISPRIJZEN IN DUITSLAND**

Donderdag 12/8/1971 : 12,01 — 11,74 — 9,55 — 9,01 — 8,74 — 6,83 — 6,55 fr.

Maandag 16/8/1971 : 12,01 — 11,47 — 11,19 — 10,92 — 10,65 — 10,37 fr.

Dinsdag 17/8/1971 : 11,74 — 11,47 — 11,19 — 10,92 fr.

Woensdag 18/8/1971 : 12,01 — 11,74 — 11,47 — 11,19 — 10,92 fr.

**REDERS,  
LEEST UW  
VAKBLAD**

# VERGELIJKENDE TABEL DER VISPRIJZEN

## IN DE VISMIJNEN DER KUST

	Oostende		Zeebrugge		Oostende		Zeebrugge		Nieuwpoort		
	16-8-1971	16-8-1971	17-8-1971	17-8-1971	18-8-1971	18-8-1971	16-8-1971	17-8-1971	18-8-1971		
Tarbot groot (1-2-3)	118,4,—	114 -140	102 -134,6	135 -140	120 -130	150 -165	130 —,—	135 —,—	140 —,—		
middel (1-2-3)	85,—	90,—98,—	100 —,—	110 -122		130 -140	110 —,—	100 —,—	100 —,—		
klein (1-2-3)	60,—	40,—75,—		60,—100				75,—	75,—		
Griet groot (1-2-3)		45,—58,—	66,—70,—	68,—75,—	70,—	65,—78,—		70,—			
middel (1-2-3)		40,—44,—		60,—67,—		56,—60,—					
klein (1-2-3)											
Schelvys groot (1-2)											
middel (1)	12,—16,60		15,—	18,—21,—	21,—						
klein (1-2)	3,40- 9,40		4,80-10,—	15,—18,—	19,—						
Heek groot (1)	55,20,—		50,—								
Middel (1)	20,—28,80		30,—35,—								
klein (1)			10,—21,—								
lom											
leng			14,—								
Rog (1)	21,—33,—		6,80-33,—		16,—40,—						
Keilrog (1-2-3)	34,—37,60		41,—		28,—42,—						
Rog (2-3)		30,—		32,—36,—					30,—		
Tilten (2-3)		22,—		31,—32,—					30,—		
Scherpstaart (2-3)		24,—25,—		31,—34,—					30,—		
Halve mans (2-3)		18,—		26,—28,—					30,—		
Teelt (2)		16,—		25,—28,—							
Katrog (2)				20,—22,—							
Kabeljauw (1-2-3)	19,20-26,—	22,—30,—	19,—27,—	25,—28,—	20,—28,—	24,—31,—			32,—		
Gul groot (1-2-3)		18,—24,—		16,—25,—		16,—28,—					
gul (middel)	6,60-19,20	15,—18,—	6,40-18,40	14,—16,—	4,80-24,20	14,—15,—			15,—		
gul (klein)		10,—16,—		9,—14,—		8,—12,—					
Hozemondhamme (1)	38,—74,40		18,—80,80								
klein (1-2-3)	9,20-14,—	8,—12,—	5,60-13,40	11,—13,—	7,80-14,—	6,50-10,—					
Schar (1-2-3)	7,40-11,40	4,—6,—		9,—11,—		6,—8,—					
Steenholk (1)				8,—10,—		8,—22,—			16,—		
Steenholk (2)	14,—36,—	12,—26,50	14,—31,40		24,—44,—	35,—50,—					
Zeehaai (1)	15,—17,—	18,—23,—	13,80-19,—		11,40-20,—				10,—		
Hondshaai (1)	12,60,—		6,80,—		16,—18,—						
Doornhaai (2)											
Pieterman (1-2-3)											
Makreel (1)											
Horsmakreel (1)											
Zeekreeft (1)											
Schaat (1)											
Zeebaars (klipvis) (1)			17,—		21,—						
Kongeraal (1-2)											
Schartong (1)	22,—34,—		24,—34,—								
Volle haring (1)											
IJle haring (1)											
Haringshaai (1)											
Steenholk (1)	3,60,—										
Heilbot (1)											
Koolvis (1-2)											
Steur (1)											
Zeewolf (1)											
Pollak (1)	8,40-22,—		13,—18,—								
Zonnevis (1)	52,—		36,—39,40								
Koningsvis (1)			61,—								
Vlaswijting (2)											
Zeeduivel (2)	40,—80,—										
Schotse schol (2)		16,—35,—									
Zeehond (2-3)						15,—18,—	10,—	15,—			
Bot (3)											
R. Poon Roob (1-2-3)	9,—		12,—20,—								
G. Poon (Knorh.) (1-2-3)	4,80,—		9,—		16,—			11,—			
Rode knorhaan (1-2)	18,—26,—		12,—33,—		25,—39,50						
posten											

Lees "HET VISSERIJBLAD"

## VAN DAG TOT DAG

### IJMUIDEN

**Donderdagmorgen 12 augustus** werden in IJmuiden door 11 vaartuigen aangevoerd: 2883 kisten en 1158 kleine kisten vis, 53 stijve kabeljauwen en 2600 kilogram tong. Bij de aanvoer waren: 236 kisten en 377 kleine kisten schelvis, 211 kisten en 204 kleine kisten wijting, 375 kisten gul en kabeljauw, 947 kisten koolvis, 615 kisten en 352 kleine kisten haring, 179 kisten en 245 kleine kisten makreel, 210 kisten schol, 35 kisten schar en 75 kisten varia.

Prijzen, per kilogram, in guldens heilbot 8.52, tarbot 9.06-8.59, grote tong 7.27-7.36, grootmiddel tong 8.04-7.90, kleinniddel tong 7.89-7.79, tong I 7.99-7.19, tong II 4.88-4.57.

Per 125 kilogram: grote kabeljauw 182-164, middel kabeljauw 190-180, zwarte middel koolvis 106-72, witte grote koolvis 196, grote leng 98-92.

Per tien stuks: grote kabeljauw 152, middel kabeljauw 112-102.

Per hoop: vleeq 120.

Per 50 kilogram: grote schelvis 61, grootmiddel schelvis 65, kleinniddel schelvis 62, schelvis I 64-45, wijting 68-53, schar 56-40, gul I 105-61, gul II 83-62, gul III 63-40, grote schol 90-83, schol I 95-77, schol II 85-70, schol III 69-60, tarbot 342-165, griet 157-93, makreel 54-16, haring 38.40-35, zwarte koolvis I 45-40, zwarte koolvis II 27-16, witte koolvis I 70, kleine leng 52, rode poot 142-85, tongschar 100-70, haai 89-52, poot 64-44, krab 53, ham 284, heek 168.

In IJmuiden werden **donderdag 12 augustus** de volgende besommingen gemaakt: KW 152 f 12.690; KW 221 f 14.100; VL 121 f 2.800; IJM 9 f 53.180; GO 2 f 11.860; GO 21 f 15.170; GO 24 f 9.650; KW 134 f 1.860; UK 215 f 3.260; TX 9 en TX 29 f 28.600.

**Vrijdagmorgen 13 augustus** werden in IJmuiden door 44 vaartuigen aangevoerd: 4500 kisten en 900 kleine kisten vis en 35.000 kilogram tong. Bij de aanvoer waren: 550 kisten koolvis, 680 kisten schol, 70 kisten en 20 kleine kisten schelvis, 240 kisten en 20 kleine kisten wijting, 925 kisten gul, 40 kisten haai, 1680 kisten en 880 kleine kisten haring, 20 kisten makreel.

Prijzen, per kilogram, in guldens: grote tong 7.98-7.45, grootmiddel tong 8.11-7.64, kleinniddel tong 7.72-7.41, tong I 7.51-6.79, tong II 4.59-4.02, tarbot 9.07-7.88, zalm 11.29-10.80.

Per 125 kilogram: grote kabeljauw 150-134, middel kabeljauw 136-132, grote en middel koolvis 90-70, leng 78.

Per tien stuks: grote kabeljauw 142-130, middel kabeljauw 104-90.

Per stuk: haai 150.

Per 50 kilogram: grote, grootmiddel en kleinniddel schelvis 100-72, schelvis I 64-42, grote gul 84-52, middel gul 70-57, torgul 48-36, grote schol 93-68, schol I 100-70, schol II 96-61, schol III 62-44, wijting 50-44, schar 26-22, bot 9, rode poot 68-32, haring 35.60-32.80, makreel 45-18.50, tarbot 355-111, griet 145-80, koolvis I 36-27, koolvis II

21-16, inktvis 140, leng 46, heek 146.

**Vrijdag 13 augustus** werden in IJmuiden de volgende besommingen gemaakt: KW 39 f 17.100; KW 137 f 14.400; SCH 35 f 23.800; TX 2 f 14.200; TX 3 f 14.900; TX 4 f 13.500; TX 14 f 9.300; TX 17 f 10.300; TX 18 f 12.100; TX 19 f 11.100; TX 21 f 15.200; TX 25 f 9.700; TX 33 en TX 67 f 34.000; TX 36 f 11.200; TX 34 f 10.200; TX 37 f 8.200; TX 39 f 10.100; TX 48 f 8.900; TX 49 f 9.000; TX 56 f 8.200; TX 94 f 12.000; ZL 6 f 2.370; VL 70 f 4.167; UK 1 f 12.900; UK 249 en UK 17 f 405; UK 18 f 2.010; UK 47 f 4.800; UK 70 f 1.300; UK 73 f 9.600; UK 94 f 6.700; UK 118 f 838; UK 141 en UK 271 f 33.400; UK 147 f 889; UK 215 f 1.570; UK 245 f 1.690; VD 6f 2.070; VD 9 f 4.750; V D15 f 1.950; VD 19 f 5.100; VD 24 f 5.400; VD 25 f 2.100; VD 44 f 2.020; VD 46 f 1.990; VD 75 f 390; VD 89 f 3.060; VD 115 f 3.410; WR 4 5f 7.800; WR 136 f 2.000; WR 137 f 1.300; IJM 8 f 939; IJM 11 f 12.400; IJM 23 f 3.600; IJM 37 f 5.740; IJM 44 f 6.800.

**Maandagmorgen 16 augustus** werden 51 vaartuigen in IJmuiden 11.400 kisten en 3000 kleine kisten aangevoerd:

vis, 600 stijve kabeljauwen en 20.000 kilogram tong. Bij de aanvoer waren: 335 kisten en 165 kleine kisten schelvis, 1100 kisten en 900 kleine kisten wijting, 2000 kisten gul, 5635 kisten en 1745 kleine kisten haring, 200 kisten en 200 kleine kisten makreel, 1750 kisten schol, 45 kisten tarbot en 335 kisten varia.

Prijzen, per kilogram, in guldens: tarbot 9.09-8.03, grote tong 7.60-7.41, grootmiddel tong 7.75-7.19, kleinniddel tong 7.42-6.38, tong I 6.97-6.42, tong II 4.02-3.72, zalm 9.60-7.25.

Per 125 kilogram: grote kabeljauw 180-140, middel kabeljauw 184-132, grote heek 330.

Per tien stuks: grote kabeljauw 102-76, middel kabeljauw 74-46.

Per stuk: haai 72-20, kreeft 15.30

Per 50 kilogram: grote en grootmiddel schelvis 65-50, kleinniddel schelvis 45-42, schelvis I 50-31, gul I 70-60, gul II 62-45, gul III 40-29, grote schol 73-57, schol I 74-64, schol II 69-56, schol III 60-47, wijting 34-20, haai 65-62, haring 52-30, makreel 50-14, tarbot 360-100, griet 126-75, tongschar 117-65, schar 45-23, krab 15-11.

In IJmuiden werden **maandag 16 augustus** de volgende besommingen gemaakt: KW 11 f 14.900, 15 23.800, 34 13.600, 39 5.790, 52 7.370, 55 11.500, 87 7.900, 113 13.400, 123 27.400, 130 6.200, 141 29.000, 145 18.500, 149 15.800, 152 2.800, 153 14.200, 164 10.690, 173 7.210, 187 14.040, 195 18.500, 197 9.000, 205 8.100, 212 9.100, 214 14.500, 221 5.560, 226 10.400, 106 9.890, 110 6.760, 127 9.400, 174 16.300, 180 12.100, 185 13.600, 189 15.640, 209 7.550, 210 10.100, 211 8.970, IJM, 3 5.660, 154 17.300, SCH 117 13.500, VL 1 1.430, 153 1.020, WR 32 8.770, 33 10.900, 61 11.300, KW 35 en KW 93 f 23.200, 66 en 218 49.100, IJM 209 en IJM 211 52.900, IJM 207 en KW 206 35.200.

**Dinsdagmorgen 17 augustus** werden in IJmuiden door 43 vaartuigen aangevoerd: 3400 kisten en 2100 kleine kisten vis, 250 stijve kabeljauwen en 17.609 kilogram tong. Bij de aanvoer waren: 555 kisten en 454 kleine kisten schelvis, 150 kisten en 200 kleine kisten wijting, 325 kisten gul, 885 kisten koolvis, 340 kisten en 1000 kleine kisten haring, 710 kisten en 515 kleine kisten makreel, 275 kisten schol, 5 kisten tarbot en 70 kisten varia.

Prijzen, per kilogram, in guldens tarbot 9.05-8.63, grote tong 7.54-7.10, grootmiddel tong 7.50-7.14, kleinniddel tong 6.71-5.18, tong I 6.18-4.68, tong II 4.58-3.67.

Per 125 kilogram: grote en middel kabeljauw 212-158, middel koolvis 128-100, grote leng 134.

Per tien stuks: grote kabeljauw 114-90, middel kabeljauw 72-66.

Per stuk: haai 98-60.

Per hoop: rog 96.

Per 50 kilogram: grote schelvis 52, grootmiddel schelvis 56, schelvis I 42-20, gul I 87-75, gul II 75-61, gul III 42-32, grote schol 87-60, schol I 83-62, schol II 85-55, schol III 82-45, schar 31-15, wijting 31-20, haai 68-65, poot 38-30, tarbot 317-76, griet 133-49, haring 38-29, makreel 60-13, koolvis I 142-36, koolvis III 120-16, horsmakreel 25, pilchards 21-17.

In IJmuiden werden **dinsdag 17 augustus** de volgende besommin-

gen gemaakt: KW 43 f 31.100, 51 13.300, 74 6.800, 80 9.100, 81 50.200, 101 3.700, 117 6.250, 150 7.270, 109 1.030, 177 1.560, EH 7 4.350, IJM 8 1.790, 23 3.200, 47 455, ZL 6 2.200, TX 99 12.200, VL 115 9.970, 142 2.160, EEB 28 en UK 118 887, UK 196 en UK 254 1.520, UK 18 3.100, 47 3.300, 70 3.590, 147 860, 215 3.060, 245 3.130, VD 6 3.870, 9 3.300, 15 3.100, 19 4.900, 24 2.800, 25 1.900, 44 2.600, 45 3.080, 89 1.400, 115 3.290, WR 1 1.260, 48 2.100, 71 1.100, 136 3.100, 147 650.

**Woensdagmorgen 18 augustus** werden in IJmuiden aangevoerd: 1325 kisten en 780 kleine kisten vis en 10.500 kilogram tong. Bij de aanvoer waren: 40 kisten schar, 30 kisten en 65 kleine kisten schelvis, 151 kisten wijting, 525 kisten gul, 120 kisten en 720 kleine kisten schol en 55 kisten varia.

Prijzen, per kilogram, in guldens grote tong 8-7.45, grootmiddel tong 7.99-7.30, kleinniddel tong 7.35-6.67, tong I 6.03-5.55, tong II 4.84-3.92, tarbot 9.16-8.91, zalm 10.71-9.10.

Per 50 kilogram: grote en middel schelvis 88-65, kleinniddel schelvis 68-65, schelvis I 70-21, gul I 81-67, gul II 67-56, gul III 45-30, grote schol 87-62, schol I 81-53, schol II 75-53, schol III 70-47, haring 42-36, makreel 48-17, pilchards 23, tarbot 284-110, griet 125-98, wijting 32-12, rode poot 96-87, poot 45, bot 7.50, haai 86-5, horsmakreel 25-6.

## Visaanvoer te Den Helder

Aanvoerbericht van 9-8 t/m 14-8-1971.

Door 119 kotters werden de volgende hoeveelheden vis aangevoerd :

Hoeveelheid in kg.	Vissoort	Opbrengst	Prijs per kg.
58.535 kg.	Tong	f 331.890,10	van f 8,87 tot f 3,50 per kg.
6.819 kg.	Tarbot	f 26.517,80	van f 8,67 tot f 1,96 per kg.
642 kg.	Griet	f 1.285,13	van f 2,69 tot f 1,54 per kg.
67.130 kg.	Schol	f 73.721,09	van f 1,75 tot f 0,74 per kg.
8.040 kg.	Schar	f 3.257,41	van f 0,90 tot f 0,20 per kg.
3.162 kg.	Wijting	f 2.444,—	van f 1,50 tot f 0,70 per kg.
19.705 kg.	Kabeljauw	f 14.852,89	van f 2,— tot f 0,40 per kg.
385 kg.	Poot	f 310,75	van f 1,15 tot f 0,50 per kg.
135 kg.	Makreel	f 83,50	van f 0,80 tot f 0,28 per kg.
175 kg.	Heek	f 154,13	van f 1,— tot f 0,80 per kg.
110 kg.	Schelvis	f 92,—	van f 1,— tot f 0,75 per kg.
207 kg.	Tongschar	f 276,28	van f 1,56 tot f 0,95 per kg.
129 kg.	Diversen	f 122,42	
<b>165.174 kg.</b>		<b>f 455.007,50</b>	

Door de minder gunstige weersomstandigheden konden de kleinere kotters enkele nachten niet uitvaren, waardoor de aanvoer verschillende dagen een beetje tegenviel.

Ook verschillende grote kotters waren al vroeg binnen om de vaartuigen op te knappen voor de vaartocht die in het kader van de visserijweek altijd op zaterdag wordt gehouden.

Het was aan de buitenkant goed te merken dat er visserijweek werd gehouden de afgelopen week.

Veel toeristen, die deze week vrije toegang hadden tot de vishal, kwamen een kijkje nemen en een gezellig stukje muziek zorgde, ondanks de regenbuien die nu en dan vielen, toch voor een gezellige sfeer aan de buitenkant.

De besommingen van de grote kotters, die de gehele week hadden uitgevist, waren over het algemeen nog redelijk en varieerden van rond de f 12.000,— tot ruim f 19.000,—.

De hoogste besomming voerde nog ruim 2.000 kg. tong aan en 3.500 kg. andere vis voor een besomming van ruim f 19.000,—.

Heel goede prijzen werden eveneens betaald voor de schol.

## CASINO-KURSAAL OOSTENDE

### NOORDZEE-FESTIVAL

AUDITORIUM - 21 uur

DONDERDAG 19 AUGUSTUS:

#### „VRIJDAG”

van Hugo Claus, door de  
**Koninklijke  
Nederlandse  
Schouburg**

Met  
**HILDE UITTERLINDEN,  
YOLANDE MARKEY,  
FRANK AENDENBOOM**

en  
**PAUL S'JONGERS**  
150-125-100 fr.

VRIJDAG 20 AUGUSTUS:  
European Pop Jury B.R.T.

Met  
**ASHTON GARDNER  
AND DYKE**

en  
**THE PEBBLES**  
200-175-150-125 fr.

ZATERDAG 21 AUGUSTUS:

### HET BALLET VAN DE XXe EEUW

Programma:

- Choreografisch Offer - Bach
- Lieder eines Fahrenden Gesellen - Mahler

**RUDOLF NUREYEV**

en  
**PAOLO BORTOLUZZI**

- „Sacre du Printemps” - Stravinsky

**SUZANNE FARRELL**

en  
**JORGE DONN**

Direktie en choreografie:

**MAURICE BEJART**  
650-600-550-500 fr.

DINSDAG 24 AUGUSTUS:

### DE MUZIEKKAPEL VAN DE BELGISCHE ZEEMACHT

o.l.v.

Kmt **GUY DUIJCK**  
50 fr.

DONDERDAG 26 AUGUSTUS:

### DE FILHARMONIE VAN ANTWERPEN

o.l.v.

**ENRIQUE JORDA**

Soliste:

**EDITH VOLCKAERT**

viol

Eerste Belgische laureate  
Koningin Elisabethwedstrijd  
1971

200-175-150-125 fr.

ZATERDAG 28 AUGUSTUS:

### HUGUES AUFRAY

Het Versterkt

Radiodansorkest BRT  
o.l.v.

Glen Rock

Lily Castel - Lize Marke -

Hugo Dellas

200-175-150-125 fr.

Plaatsbespreking:

Casino-Kursaal,  
alle dagen van 10 tot 13 uur  
en van 16 tot 19 uur  
T. (059) 751.11

### NIGHT-CLUB

#### „LA CHAMPAGNE”

Tot en met 29 AUGUSTUS,  
iedere avond te 22 uur:

#### THE TWIGG

en

#### MERINO COSTA Y SU ORQUESTA

Piano:

#### Franz André

Als attracties:

20 - 21 - 22.8:

#### LES LAGOLCE

27 - 28 - 29.8:

#### J. VINCENT

#### EDWARDS

### TENTOON- STELLINGEN

#### Inkomhall:

Tot 31.8:

#### KONFRONTATIE

#### Montrosezaal:

Tot 31.8:

#### OPERA PROHIBITA VAN FELICIEN ROPS

(onder 21 jaar geen toegang)

#### Erehall:

Tot 29.8:

#### COLLECTIE PETER STUYVESANT

„Men who made your world”  
van Yousuf Karsh.

#### Scotch-Bar:

Tot 31.8:

#### ERIC ALGOET

Metaalsculpturen

#### Conferentiezaal:

Tot 15.9:

#### CHINA

Missies van Scheut.

Voor alle inlichtingen:

CASINO-KURSAAL  
T. (059) 751.11

(9403W—8554N—7030V)

BEROEPSVERENIGING

## HAND IN HAND

AFDELING ELEKTRO

TEL. (050) 541.17 - 541.92

34, TIJDOKSTRAAT  
ZEEBRUGGE

## MET VARTA BATTERIJEN SNEL STARTEN

ONDER ALLE OMSTANDIGHEDEN

NA AANKOOP VAN UW BATTERIJ  
TEGEN COOPERATIEVE PRIJZEN,  
GOEDKOPER DAN WAAR OOK

NU zes maanden



GRATIS ONDERHOUD

VAN UW BATTERIJ

# REDERS, LEEST UW VAKBLAD

REDERS en  
VISSERS,  
voor uw

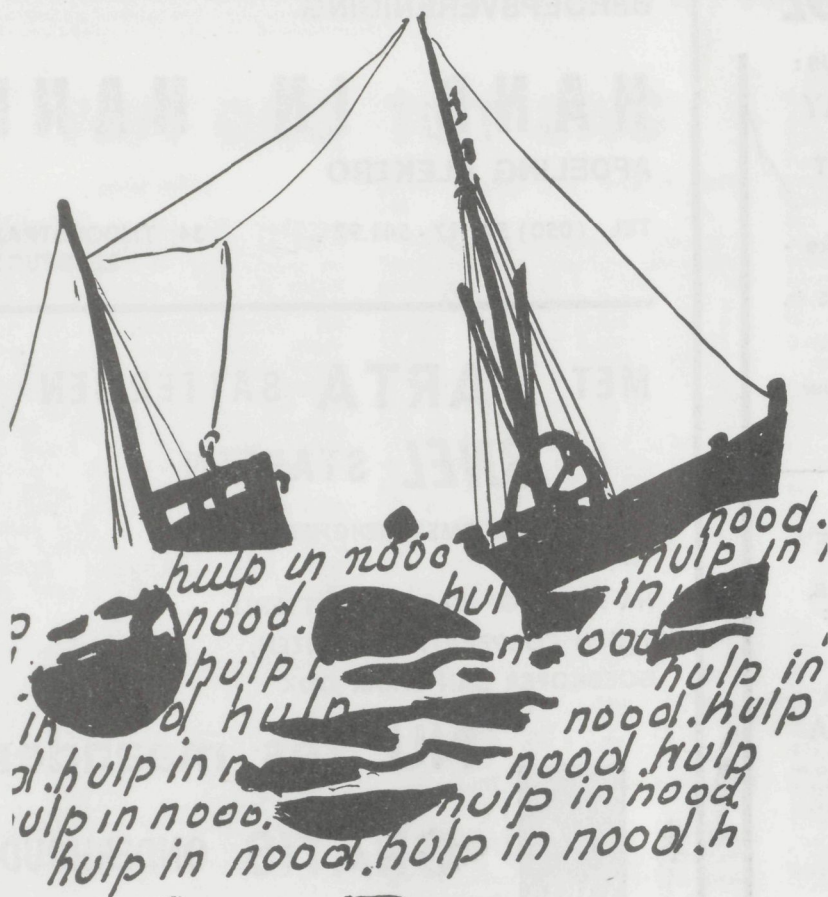
SOCIALE LASTEN  
en BOEKHOUDING

wendt U in volle  
vertrouwen tot de

Beroepsvereniging

## HAND IN HAND

O.V.A. VISMIJN OOSTENDE — Tel. 721.73



# REDERS,

EEN GOEDE VERZEKERING IS  
EEN WAARBORG VOOR  
DE TOEKOMST!

WENDT U DAAROM  
IN VOLLE VERTROUWEN TOT

## HULP IN NOOD

H. BAELSKADE, 27  
OOSTENDE  
TEL. (059) 716 89

### REDERS !

*Alleen het Visserijblad houdt U  
op de hoogte van al het  
Visserijnieuws*

*Het is het enige Vakblad op  
gebied van de visserij...  
dus uw Vakblad*

**neemt een Abonnement**

### NIEUWE ZEEKAART DER

## VLAAMSE BANKEN VERSCHENEN

Te verkrijgen :

- 1) DRUKKERIJ  
„NIEUWSBLAD VAN DE KUST”  
H. Baelskaai 30, Oostende
- 2) „NOORDZEE YACHTING”  
Vindictivelaan 22, Oostende

**PRIJS : 120 fr. + B.T.W. 18 % en verzendingskosten**  
(8481W—7135N—6896V)

**LEES " HET VISSERIJBLAD "**